

VANUCCI

VANUCCI TANKRUCKSACK EVO VANUCCI EVO TANK BAG

Best.Nr. 10067110

de ORIGINAL GEBRAUCHSANLEITUNG

en INSTRUCTIONS FOR USE

fr MODE D'EMPLOI

nl GEBRUIKSAANWIJZING

it ISTRUZIONI PER L'USO

es INSTRUCCIONES DE USO

ru ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

pl INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Inhaltsverzeichnis

1 Lieferumfang	4
2 Verwendung	4
3 Allgemeines	5
3.1 Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	5
3.2 Zeichenerklärung	5
4 Sicherheit	5
4.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
4.2 Sicherheitshinweise	6
5 Montage	7
6 Beladung	9
7 Lagerung	9
8 Reinigung und Pflege	10
9 Entsorgung	10
10 Gewährleistung	10
11 Kontakt	10

1 | Lieferumfang



- 1** Tankrucksack
- 2** Oberring
- 3** Regenhaube
- 4** Spiralbohrer Ø 8,5 mm
- 5** 4 Stück Linsenkopfschrauben M5 x 10 + Innensechskantschlüssel
- 6** Bohrschablone
- 7** Smartphone-/ Navigationsgerätefach
- 8** Umlaufender Reißverschluss für Volumenerweiterung
- 9** abnehmbarer Tragegurt
- 10** Gebrauchsanleitung (o. Ab.)

2 | Verwendung







3 | Allgemeines

3.1 | Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Anleitung bezieht sich ausschließlich auf den Vanucci Tankrucksack EVO. Sie enthält wichtige Hinweise zu Anbau, Wartung und Handhabung. Lesen Sie die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Tankrucksack anbauen. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu Schäden am Tankrucksack bzw. am Fahrzeug führen. Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln und spiegelt den aktuellen Stand der Technik wider. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Vanucci Tankrucksack EVO an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

3.2 | Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf dem Tankrucksack oder auf der Verpackung verwendet.

 WARNUNG!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
 VORSICHT!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.
	Dieses Symbol kennzeichnet die Wiederverwertbarkeit von Verpackungen und Produkt selbst.

4 | Sicherheit

4.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Mit dem Kauf des Vanucci Tankrucksacks EVO haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt für Ihr Fahrzeug entschieden. Der Tankrucksack wird mit einem Oberring geliefert, der dazu dient, den Tankrucksack am separaten EVO Tankring fest zu montieren. Der Vanucci Tankrucksack EVO wurde für Fahrzeuge im Originalzustand entwickelt und ermöglicht Ihnen das Verstauen von kleinteiligem Gepäck wie z.B. Schlüssel, Handy, Portemonnaie, Getränke oder Snacks. Die Kompatibilität mit originalen Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Überprüfen Sie vor der Montage, ob der jeweilige Tankrucksack für Ihr Fahrzeugmodell geeignet ist. Verwenden Sie den Vanucci Tankrucksack EVO nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

! WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder)!

- Zum Lieferumfang gehörende Kleinteile und Verpackungsfolie halten Sie fern von Kindern, da Erstickungsgefahr besteht.

! VORSICHT!**Sturz- und Unfallgefahr!**

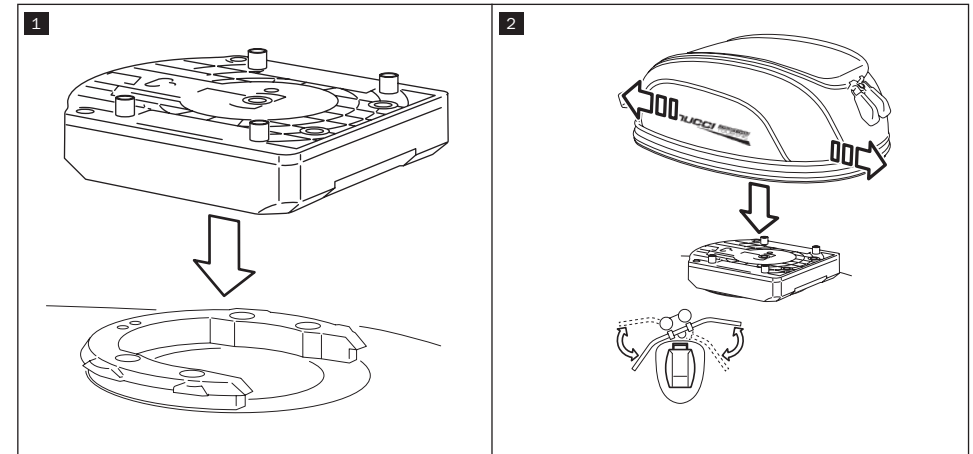
- Überprüfen Sie den Tankrucksack vor jeder Fahrt auf beschädigte oder fehlende Teile
- Vergewissern Sie sich vor jeder Fahrt, dass die Befestigung am Motorrad sicher und haltbar ist.
- Beladen Sie den Tankrucksack gleichmäßig – max. Zuladung 3 kg.
- Passen Sie die Fahrweise entsprechend der neuen Situation an, wobei eine Höchstgeschwindigkeit von 130 km/h nicht überschritten werden darf. Eine Probefahrt auf überschaubarem Gelände und im gemäßigten Tempo gibt Ihnen die Gelegenheit, sich an die veränderten Fahreigenschaften Ihres Zweirades zu gewöhnen.
- Überprüfen Sie spätestens alle 200 km den korrekten Sitz und die Befestigung.
- Achten Sie darauf, dass keine Beleuchtungseinrichtungen verdeckt werden.

Verletzungsgefahr!

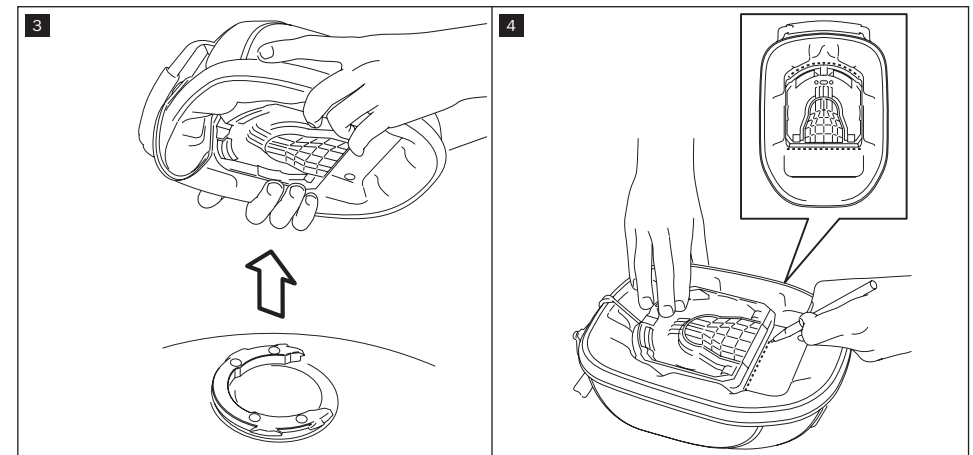
- Achten Sie bei Montagearbeiten auf einen sicheren Stand des Fahrzeugs und einen gut beleuchteten Arbeitsplatz, sodass Verletzungen während der Montage des Tankrucksacks vermieden werden.

HINWEIS!**Beschädigungsgefahr!**

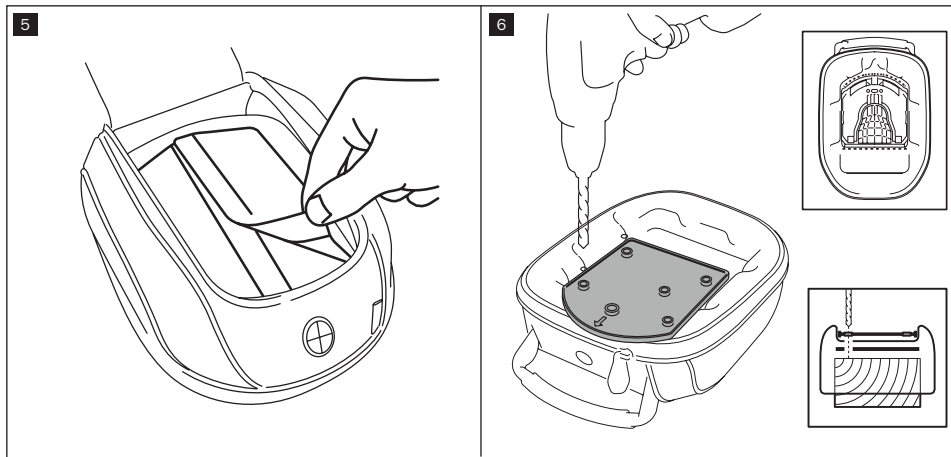
- Schützen Sie Fahrzeugteile und deren empfindliche Oberflächen, die mit dem Tankrucksack in Berührung kommen können, grundsätzlich gegen Kratzer aufgrund Reibung, Vibration usw.. Dieses gelingt Ihnen z.B. mit transparenten, selbstklebenden Schutzfolien.
- Halten Sie die zum Motorrad gerichteten Flächen des Tankrucksacks zusätzlich stets sauber. Sand, Staub und andere Verschmutzungen können aufgrund des Schleifeffekts Oberflächen (besonders Lackierungen) schädigen.
- Achten Sie bei der Befestigung auf uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile.
- Kabel dürfen nicht scheuern oder eingeklemmt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Komponenten des Tankrucksacks keinen Kontakt zu beweglichen und/ oder heißen Teilen des Fahrzeugs haben.

5 | Montage

1. Setzen Sie den EVO Oberring auf den zuvor montierten, fahrzeugspezifischen EVO Tankring, welcher separat erworben werden muss.
2. Setzen Sie anschließend den Vanucci Tankrucksack EVO auf den EVO Oberring. Positionieren Sie den Vanucci Tankrucksack EVO nach Ihren Vorstellungen und Fahrgewohnheiten. Achten Sie auf den homogenen Sitz des Vanucci Tankrucksacks EVO auf dem Tank und auf die Freigängigkeit des Lenkers und der Bedienelemente



3. Nehmen Sie den Vanucci Tankrucksack EVO mit dem EVO Oberring vom EVO Tankring. Achten Sie darauf, den EVO Oberring unter dem Vanucci Tankrucksack EVO in Position zu halten.
4. Markieren Sie nun die Position des EVO Oberrings. Platzieren Sie die Bohrschablone aus dem Lieferumfang entsprechend den Markierungen unter dem Vanucci Tankrucksack EVO.

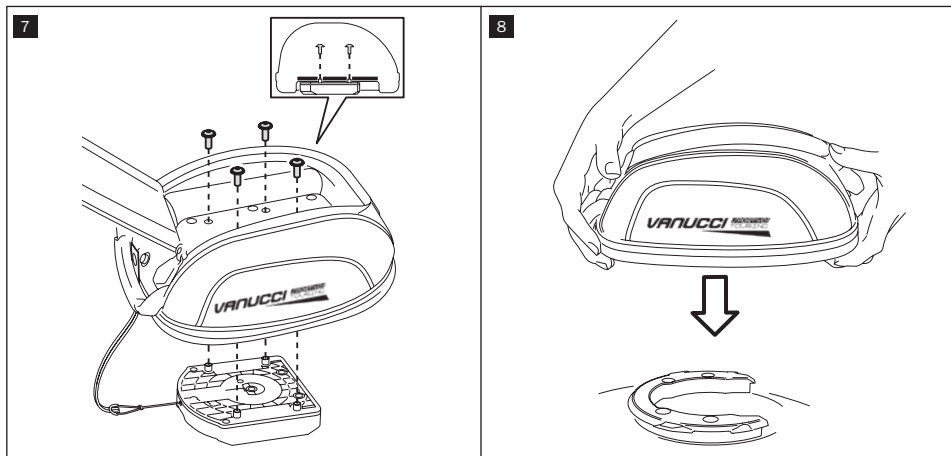


5. Öffnen Sie die innenliegende Textilabdeckung und klappen diese vollständig von der Verstärkungsplatte hin zu den Seiten.

6. **VORSICHT!**

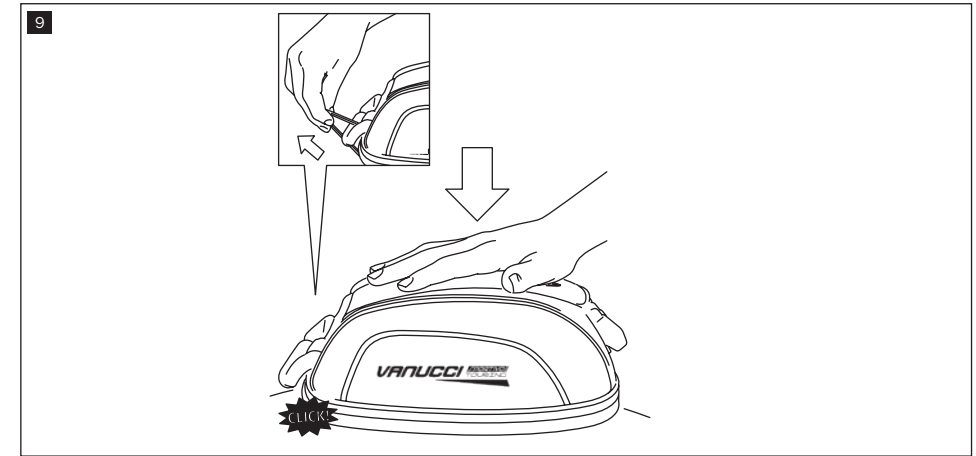
Verletzungsgefahr!

Nutzen Sie einen 8-mm-Bohrer, um die Montagelöcher von der Außenseite des EVO Tankrucksacks zu bohren. Bohren Sie durch die Öffnungen der Bohrerschablone wie gezeigt. Bitte beim Bohren ein Holzstück auf der Gegenseite unterlegen! Falls die Verwendung des EVO Schloss-Kit vorgesehen ist, muss der EVO Tankrucksack an der mittleren Bohrposition „Diebstahlsicherung“ der Bohrschablone mit einem 5,5-mm-Bohrer aufgebohrt werden.



7. Verschrauben Sie anschließend den EVO Oberring unter dem Vanucci Tankrucksack EVO wie gezeigt. Beachten Sie das Anzugmoment der Schrauben von 3Nm. Befestigen Sie die Zugleine des EVO Oberrings am Pull-Riemen des Vanucci Tankrucksack EVO.

8. Setzen Sie den Vanucci Tankrucksack EVO mit montiertem EVO Oberring von oben auf den EVO Tankring.



9. Drücken Sie den Vanucci Tankrucksack EVO fest auf den EVO Tankring. Achten Sie auf das deutlich hörbare Einrastgeräusch. Prüfen Sie anschließend den festen Sitz des Vanucci Tankrucksack EVO. Um den Vanucci Tankrucksack EVO zu lösen, einfach den Pull-Riemen ziehen.

6 | Beladung

Benutzen Sie die beiliegende wasserdichte Regenhaube, um Ihr Gepäck vor Feuchtigkeit zu schützen. Schützen Sie empfindliches Gepäck (z.B. elektronische Geräte) zusätzlich mit einer Plastiktüte o.ä. vor Feuchtigkeit. Die Maximale Zuladung beträgt 3 kg. Das Volumen kann, mittels umlaufendem Reißverschluss an der Basis, vergrößert werden.

VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

- Achten Sie darauf, niemals scharfkantige, spitze oder ähnliche Gegenstände zu verpacken, welche Verletzungen an Personen bzw. Beschädigungen am Fahrzeug/ Produkt verursachen können.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

- Beachten Sie, dass Sie Smartphones, Navigationsgeräte, PDAs oder andere elektronische Geräte niemals in dem von außen einsehbaren Fach in der prallen Sonne abstellen. Durch einen ungünstigen Strahlungswinkel der Sonne und aufgrund zu geringer Belüftung kann es bei einer längeren, unbeweglichen Ablage des Gepäckstücks zu Hitzeschäden an dem Smartphone, Navigationsgerät oder sonstigem elektronischen Gerät kommen.

7 | Lagerung

Bewahren Sie den Tankrucksack in einem vor Witterung und Feuchtigkeit geschützten geschlossenen

Raum auf. Die Luftfeuchtigkeit von max. 80% sollte nicht überschritten werden. Um den Tankrucksack zusätzlich zu schützen, benutzen Sie ein geeignetes Imprägniermittel.

8 | Reinigung und Pflege

Reinigen Sie den Vanucci Tankrucksack EVO ausschließlich mit warmer Seifenlauge und einem weichen, sauberen Tuch per Hand. Für die Reißverschlüsse eignet sich Kernseife und eine weiche Bürste. Spülen Sie mit klarem Wasser nach. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe Reinigungsmittel und raue Putzutensilien. Schwergängige Reißverschlüsse können mit etwas Talkumpulver wieder gängig gemacht werden. Textil-Imprägnierer machen die Oberflächen nach der Reinigung wieder wasser-, schmutzabweisend und wetterfest.



Oberflächenmaterialien können bei längerer und intensiver Sonneneinstrahlung und Umwelteinflüssen (z.B. Smog, saurer Regen, etc.) Farbveränderungen (Ausbleichen) unterliegen. Dies stellt keinen Produktmangel dar und unterliegt nicht der Gewährleistung.

9 | Entsorgung



Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sowie das Produkt selbst gemäß den regionalen behördlichen Bestimmungen.

10 | Gewährleistung

Für den vorliegenden Vanucci Tankrucksack EVO gilt die gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum. Gebrauchsspuren, Zweckentfremdung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schäden, die aus einem Unfall, einer Manipulation oder einem Reparaturversuch durch unautorisierte Kundendienste oder Personen resultieren, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

11 | Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/ oder dieser Anleitung kontaktieren Sie vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Servicecenter unter der E-Mail: order@louis.de. Wir helfen Ihnen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt korrekt benutzt wird.

Hergestellt in Vietnam

Table of contents

1 Scope of delivery	12
2 Use	12
3 General information	13
3.1 Reading and keeping these instructions for use	13
3.2 Explanation of symbols	13
4 Safety	13
4.1 Intended use	13
4.2 Safety instructions	14
5 Installation	15
6 Loading	17
7 Storage	17
8 Cleaning and care	18
9 Disposal	18
10 Warranty	18
11 Contact	18

VANUCCI EVO TANK BAG INCLUDING TOP RING

1 | Scope of delivery



- | | | |
|----------------------------------|---|---|
| 1 Tank bag | 5 4 x oval-head screws M5 x 10 + hexagon socket wrench | 8 Full connection zipper for expandable volume |
| 2 Top ring | 6 Drilling jig | 9 Removable carry strap |
| 3 Rain cover | 7 Smartphone/sat nav compartment | 10 Instructions for use (not shown) |
| 4 Twist drill dia. 8.5 mm | | |

2 | Use



3 | General information





3.1 | Reading and keeping these instructions for use

These instructions apply exclusively to the Vanucci EVO Tank Bag. They contain important information on installation, maintenance and handling. Read the instructions carefully, in particular the safety instructions, before installing the tank bag. Failure to adhere to these instructions for use can lead to damage to the tank bag or to the vehicle.

The instructions for use are based on the standards and regulations applicable in the European Union and reflect current state of technology. If abroad, also observe country-specific guidelines and laws. Keep the instructions for use safe for future reference. If you pass the Vanucci EVO Tank Bag on to third parties, you must also hand over these instructions for use.

3.2 | Explanations of symbols

The following symbols and signal words may be used in these instructions.

 WARNING!	This signal symbol/word indicates a hazard with a medium risk level which, if not avoided, may result in death or serious injury.
 CAUTION!	This signal symbol/word indicates a hazard with a low risk level which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
NOTE!	This signal word warns of possible material damage.
	This symbol gives you useful additional information about assembly or usage.
	This symbol indicates how the packaging and product itself may be recycled.

4 | Safety

4.1 | Intended use

With the purchase of the Vanucci EVO Tank Bag, you have chosen a high-quality product for your vehicle. The tank bag is supplied with a top ring which is used to fit the tank bag securely to the separate EVO Tank Ring. The Vanucci EVO Tank Bag has been developed for vehicles in original condition, and enables you to stow small items of luggage, e.g. keys, mobile phone, wallet, drinks or snacks. Compatibility with original accessories or accessories provided by other manufacturers cannot be guaranteed. Before installation, check whether the respective tank bag is suitable for your vehicle model.

Only use the Vanucci EVO Tank Bag as described in these instructions. Any other use is considered improper use and may result in material damage. The manufacturer or supplier accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

4.2 | Safety instructions



Danger for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with reduced physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge of dealing with motorcycles (e.g. older children)!

- Keep the packaging film away from children, as there is a risk of suffocation.



Risk of crashes and accidents!

- Every time you use the tank bag, check it for damaged or missing parts
- Before every journey, check that the attachment is secure and cannot work loose.
- When packing the tank bag, distribute the weight evenly – max. load 3 kg.
- Adapt your riding style to the new situation. You must not exceed a maximum speed of 130 km/h. A test ride on easy terrain at a gentle speed is a good way to accustom yourself to the altered road holding of your bike.
- At least every 200 km, check that it is still correctly positioned and secure.
- Make sure that no lights are covered.

Risk of injury!

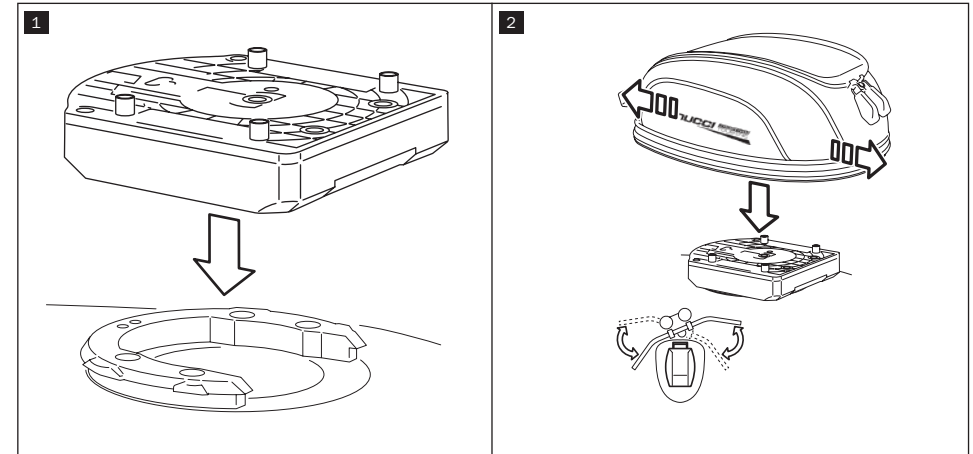
- To avoid injury when installing the Vanucci EVO Tank Bag make sure that your motorcycle cannot topple over and that you have adequate lighting.

NOTE!

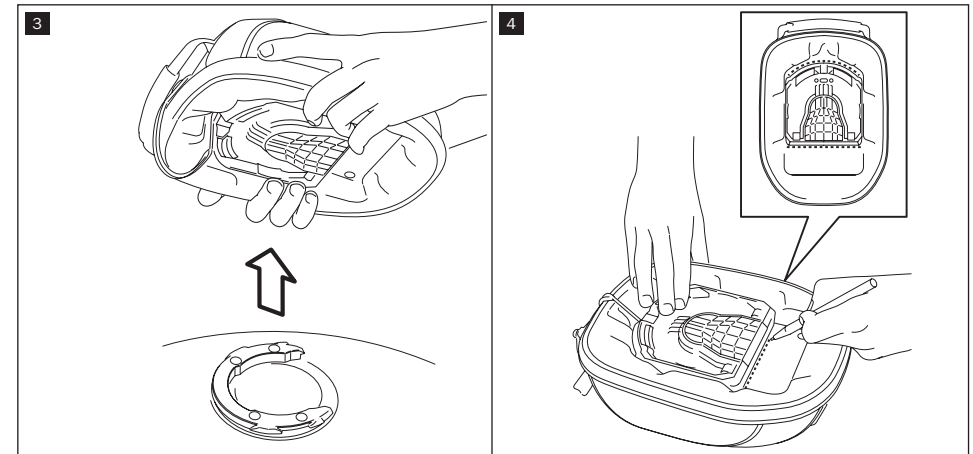
Risk of damage

- Protect vehicle parts and their sensitive surfaces, which may come into contact with tank bag, from scratches caused by friction or vibration etc.. You can do so, for example, using transparent, self-adhesive protective film.
- Always keep the surfaces of the tank bag that face the motorcycle clean. Sand, dust and other soiling can damage surfaces (especially paintwork) as they act like sandpaper.
- When fastening, make sure that all the parts of the vehicle can move freely without restriction and are fully functional.
- Cables must not chafe or become trapped.
- Make sure that the components of the tank bag do not come into contact with moving and/or hot parts of the vehicle.

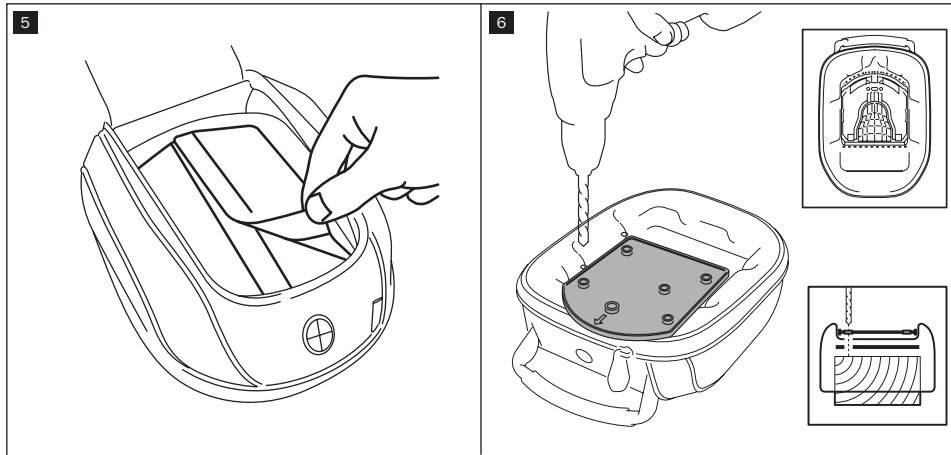
5 | Installation



1. Place the EVO Top Ring on the pre-installed model-specific EVO Tank Ring, which has to be purchased separately.
2. Then place the Vanucci EVO Tank Bag on the EVO Top Ring. Position the Vanucci EVO Tank Bag to suit your taste and riding habits. Make sure that the Vanucci EVO Tank Bag rests homogeneously on the tank, and make sure that the handlebars and operating controls can move freely.



3. Remove the Vanucci EVO Tank Bag from the EVO Tank Ring with the EVO Top Ring. Make sure to keep the EVO Top Ring in position underneath the Vanucci EVO Tank Bag.
4. Now mark the position of the EVO Top Ring. Place the drilling jig, which is included with delivery, in accordance with the markings underneath the Vanucci EVO Tank Bag.

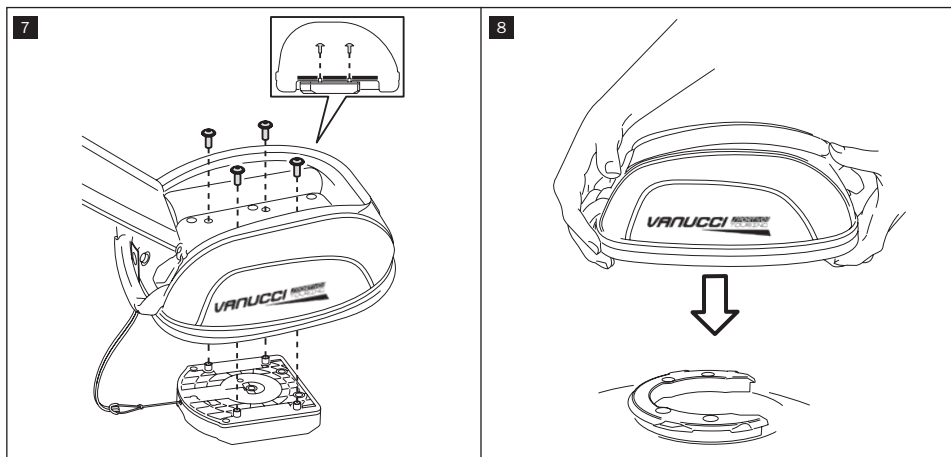


5. Open the inside material cover and flip it all the way from the reinforcement plate to the sides.

6. **CAUTION!**

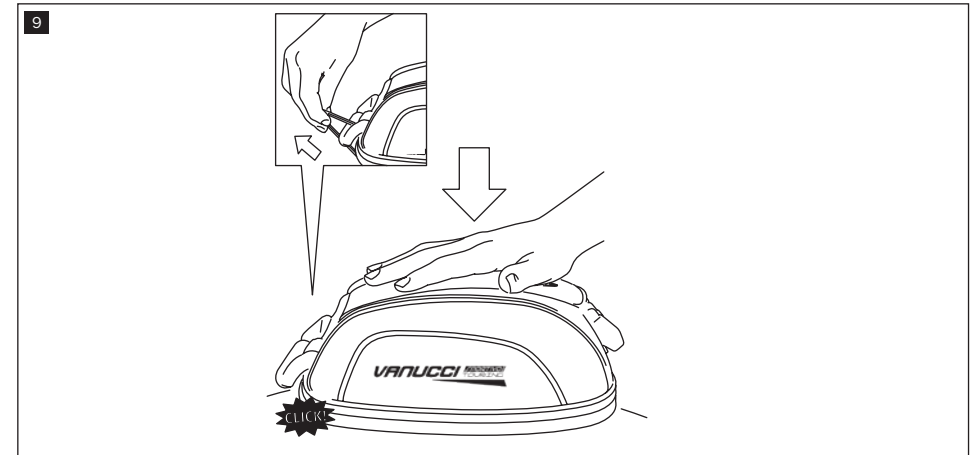
Risk of injury!

Use an 8-mm drill bit to drill the mounting holes from the outside of the EVO tank bag. Drill through the openings of the drilling jig, as shown. Please place a piece of wood underneath on the opposite side when drilling. If you intend to use the EVO lock kit, the EVO tank bag must be drilled out in the middle "anti-theft device" drilling position on the drilling jig with a 5.5-mm drill bit.



7. Then screw the EVO Top Ring in place underneath the Vanucci EVO Tank Bag, as shown. Observe the tightening torque for screws of 3 Nm. Fasten the pull cord on the EVO Top Ring to the pull strap on the Vanucci EVO Tank Bag.

8. Place the Vanucci EVO Tank Bag on the EVO Tank Ring from above with the installed EVO Top Ring.



9. Push the Vanucci EVO Tank Bag firmly onto the EVO Tank Ring. Listen out for the clearly audible noise as it clicks into place. Then check that the Vanucci EVO Tank Bag is firmly in place. To detach the Vanucci EVO Tank Bag, simply pull on the pull strap.

6 | Loading

Use the water-resistant rain cover included to protect your luggage from moisture. Place sensitive luggage (e.g. electronic devices) in a plastic bag to provide them with additional protection, for instance, from moisture. The maximum load is 3 kg. The volume can be increased using the full-length zipper at the base.

CAUTION!

Risk of injury!

- Make that you never pack sharp, pointed objects or similar items which can cause personal injuries or damage to the vehicle/product.

NOTE!

Risk of damage!

- Make sure that you never place smartphones, sat navs, PDAs or other electronic devices in the externally visible compartment in direct sunlight. The heat of the sun, and inadequate ventilation, can cause damage to smartphones, sat navs and other electronic devices if the tank bag is left to stand in the sun for a prolonged period.

7 | Storage

When not in use, store your tank bag indoors for protection against the weather and moisture. The air humidity should not exceed 80%. Use a suitable waterproofer to give your tank bag extra protection

8 | Cleaning and care

Clean the Vanucci EVO Tank Bag by hand with warm soapy water and a soft, clean cloth only. Laundry soap and a soft brush are suitable for the zippers. Rinse off with clear water. Do not under any circumstances use harsh cleaning products and rough cleaning utensils. Stiff zippers can be freed up again using a little talcum powder. After cleaning, apply a textile proofer to weatherproof the outer surface and restore its water and dirt-repellent properties.



Surface materials may discolour (fade) if exposed to direct sunlight and environmental influences (e.g. smog, acid rain etc.) for extended periods. This does not constitute a product fault and is not covered by the warranty.

9 | Disposal



Dispose of packaging material and the charger itself in compliance with applicable local regulations.

10 | Warranty

This Vanucci EVO Tank Bag signal comes with the statutory two-year warranty. The warranty period begins on the date of purchase. The warranty does not cover normal wear and tear, use for anything other than the intended purpose, or damage caused by an accident, manipulation or attempted repairs by unauthorised persons or customer service departments.

11 | Contact

If you have any questions about the product and/or these instructions, before using the product for the first time, please contact our Service Centre by e-mail at: order@louis.de. We will help you as quickly as possible. This way, we make sure that the product is used correctly.

Made in Vietnam

Table des matières

1 Équipement fourni	20
2 Utilisation	20
3 Généralités	21
3.1 Lire et conserver le présent mode d'emploi	21
3.2 Légende	21
4 Sécurité	21
4.1 Utilisation correcte	21
4.2 Consignes de sécurité	22
5 Montage	23
6 Chargement	25
7 Stockage	25
8 Nettoyage et entretien	26
9 Élimination	26
10 Garantie légale	26
11 Contact	26

SACOCHÉ RÉSERVOIR VANUCCI EVO AVEC BAGUE SUPÉRIEURE

1 | Équipement fourni



- 1** Sacoche réservoir
- 2** Bague supérieure
- 3** Housse de pluie
- 3** Foret hélicoïdal Ø 8,5 mm
- 4** 4 vis à tête bombée M5 x 10 + clé mâle coudée pour vis à six pans creux
- 5** Gabarit de perçage (non illustré)
- 6** Compartiment pour smartphone/GPS
- 7** Fermeture éclair sur tout le pourtour pour augmenter le volume
- 8** Bandoulière amovible
- 9** Mode d'emploi (non illustré)

2 | Utilisation



3 | Généralités





3.1 | Lire et conserver le présent mode d'emploi

Ce mode d'emploi correspond uniquement à la sacoche réservoir Vanucci EVO. Il contient des remarques importantes à propos du montage, de l'entretien et de la manipulation. Lisez attentivement le mode d'emploi dans son intégralité, en particulier les consignes de sécurité, avant de monter la sacoche réservoir. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des dommages de la sacoche réservoir ou du véhicule.

Le mode d'emploi se base sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne et reflète l'état actuel de la technique. À l'étranger, respectez également les directives et les lois locales. Conservez le présent mode d'emploi pour l'utilisation ultérieure. Si vous cédez la sacoche réservoir Vanucci EVO à un tiers, veuillez impérativement transmettre le présent mode d'emploi à la personne correspondante.

3.2 | Légende

Les symboles et mentions d'avertissement suivants peuvent être utilisés dans le présent mode d'emploi.

 AVERTISSEMENT!	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 PRUDENCE!	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque faible qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou moyennes.
REMARQUE!	Cette mention d'avertissement prévient des dommages matériels éventuels.
	Ce symbole vous donne des informations supplémentaires utiles pour le montage ou le fonctionnement.
	Ce symbole indique la possibilité de recycler les emballages et le produit.

4 | Sécurité

4.1 | Utilisation correcte

En faisant l'acquisition de la sacoche réservoir Vanucci EVO, vous avez choisi un produit de grande qualité pour votre véhicule. La sacoche réservoir est fournie avec une bague supérieure servant à fixer la sacoche sur la bride de réservoir EVO séparée. La sacoche réservoir Vanucci EVO a été développée pour des véhicules dans leur état d'origine. Elle vous permet de ranger vos petites affaires, comme par ex. vos clés, votre téléphone portable, votre porte-monnaie, vos boissons ou vos en-cas. La compatibilité avec les accessoires d'origine ou des accessoires d'autres fabricants ne peut être garantie. Avant le montage, vérifiez si la sacoche réservoir correspondante convient à votre modèle de véhicule.

N'utilisez la sacoche réservoir Vanucci EVO que comme décrit dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation non conforme ou incorrecte.

4.2 | Consignes de sécurité



Ce produit représente un danger pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par ex. personnes souffrant d'un handicap partiel ou personnes plus âgées dont les capacités physiques et mentales sont restreintes) ou les personnes qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances requises (par ex. des enfants plus âgés).

- Conservez le film d'emballage faisant partie de l'équipement fourni hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie.



Risque de chute et d'accident !

- Avant de prendre la route, assurez-vous à chaque fois que la sacoche réservoir ne comporte pas de pièces endommagées ou manquantes
- Avant de prendre la route assurez-vous à chaque fois que la fixation sur la moto est sûre et qu'elle tient parfaitement.
- Chargez la sacoche réservoir de manière homogène. Charge maxi. : 3 kg.
- Adaptez votre conduite aux nouvelles conditions. Il est interdit de dépasser une vitesse maximale de 130 km/h. Un essai du véhicule à vitesse modérée et sur un terrain protégé vous permet de vous habituer à la nouvelle conduite de votre deux-roues avec les bagages.
- Contrôlez au plus tard tous les 200 km que la position et la fixation sont correctes.
- Assurez-vous que la sacoche ne recouvre aucun dispositif d'éclairage.

Risque de blessures !

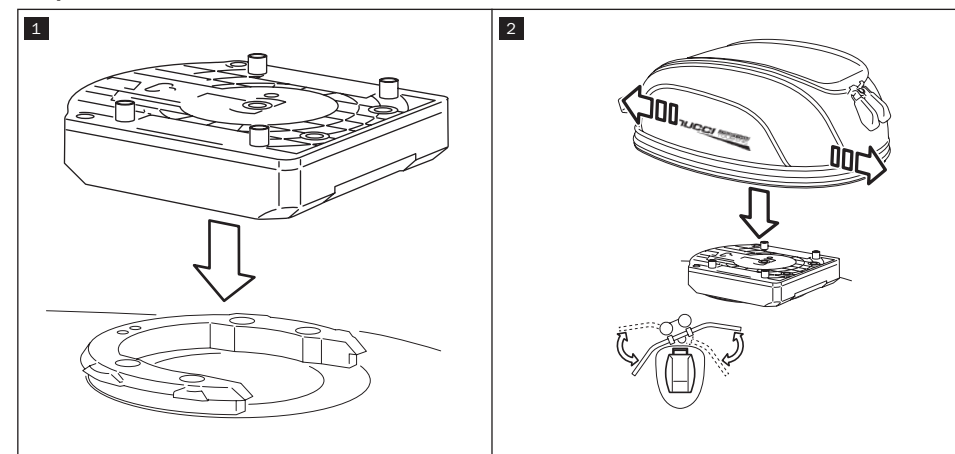
- Lors des travaux de montage, assurez-vous que le véhicule est parfaitement stable et que votre espace de travail est bien éclairé, afin d'éviter toute blessure pendant l'installation de la sacoche réservoir.

REMARQUE!

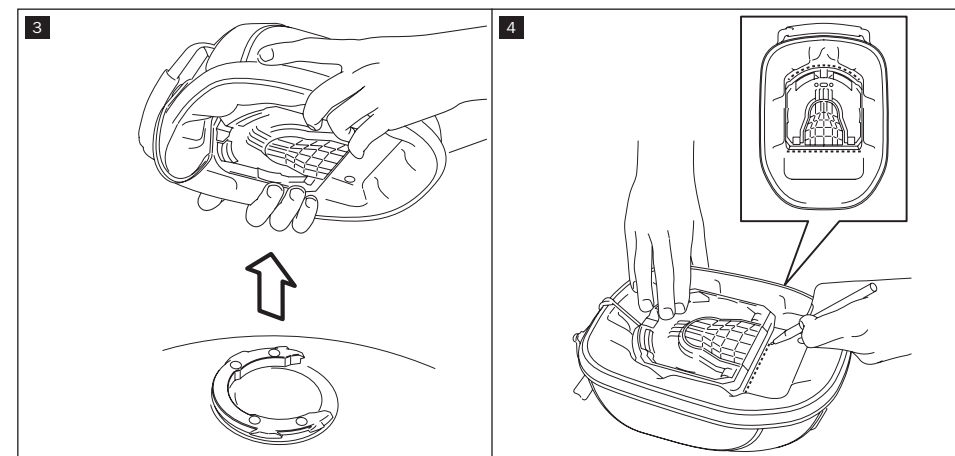
Risque de dommage

- Il est recommandé de protéger les parties du véhicule et surfaces sensibles pouvant entrer en contact avec la sacoche réservoir contre les rayures dues aux frottements, aux vibrations, etc. Pour cela, vous pouvez par ex. utiliser des films de protection transparents autoadhésifs.
- Veillez à ce que les surfaces de la sacoche réservoir tournées vers la moto soient toujours propres. Le sable, la poussière et autres saletés peuvent endommager les surfaces (en particulier la peinture) sous l'effet d'abrasion.
- Lors de la fixation, assurez-vous du fonctionnement parfait et du libre mouvement de toutes les pièces du véhicule.
- Assurez-vous que les câbles ne frottent pas et ne sont pas coincés.
- Assurez-vous que les composants de la sacoche réservoir ne touchent pas les pièces mobiles et/ou chaudes du véhicule.

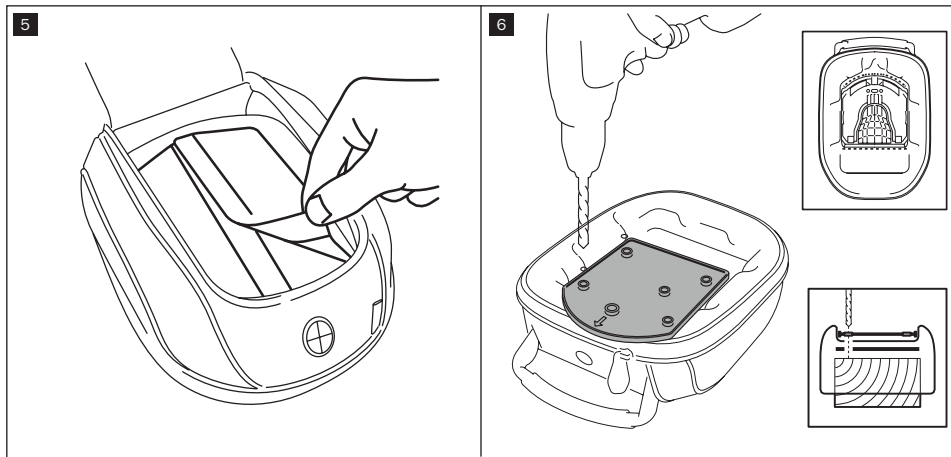
5 | Montage



1. Placez la bague supérieure EVO sur la bride de réservoir EVO spécifique au véhicule montée au préalable et que vous devez acheter séparément.
2. Placez ensuite la sacoche réservoir Vanucci EVO sur la bague supérieure EVO. Positionnez la sacoche réservoir Vanucci EVO selon vos désirs et vos habitudes de conduite. Assurez-vous que la sacoche réservoir Vanucci EVO est maintenue de manière uniforme sur le réservoir et que le guidon et les éléments de commande peuvent bouger librement.



3. Retirez la sacoche réservoir Vanucci EVO avec la bague supérieure EVO de la bride de réservoir EVO. Assurez-vous que la bague supérieure EVO sous la sacoche réservoir Vanucci EVO reste bien en position.
4. Marquez ensuite la position de la bague supérieure EVO. Placez le gabarit de perçage fourni sous la sacoche réservoir Vanucci EVO en respectant les repères.

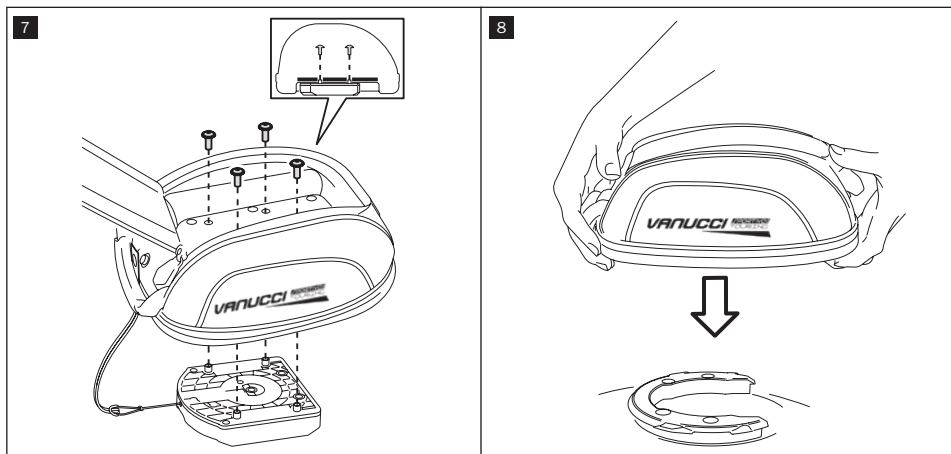


5. Ouvrez le revêtement textile intérieur et rabattez-le entièrement de la plaque de renfort vers les côtés.

6. **PRUDENCE!**

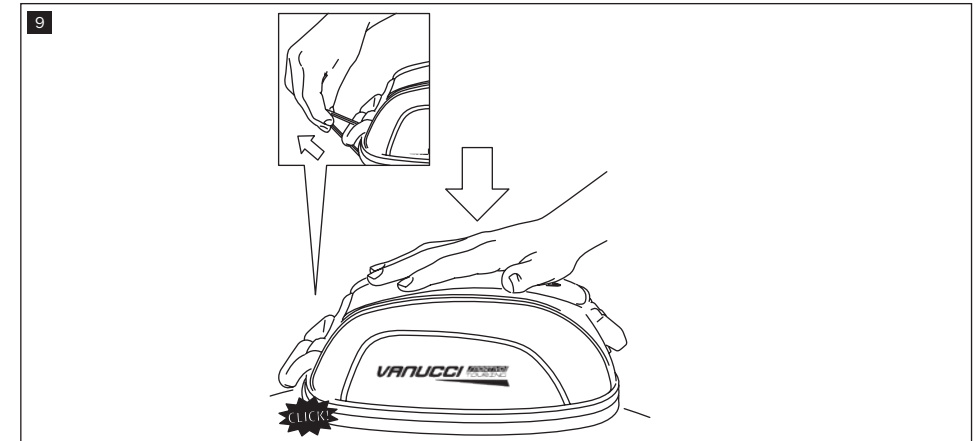
Risque de blessures !

Utilisez un foret de 8 mm pour percer les trous de montage depuis l'extérieur de la sacoche réservoir EVO. Percez à travers les orifices du gabarit de perçage comme indiqué sur l'illustration. Veuillez placer une pièce en bois de l'autre côté lors du perçage ! Si vous avez prévu d'utiliser un kit antivol EVO, il faut percer la sacoche réservoir EVO dans l'orifice correspondant à la position de perçage centrale « Dispositif antivol » du gabarit de perçage avec un foret de 5,5 mm.



7. Vissez ensuite la bague supérieure EVO sous la sacoche réservoir Vanucci EVO comme indiqué. Respectez le couple de serrage des vis (3 Nm). Fixez la cordelette de la bague supérieure EVO sur la courroie de traction de la sacoche réservoir Vanucci EVO.

8. Placez la sacoche réservoir Vanucci EVO avec la bague supérieure EVO montée par le haut sur la bride de réservoir EVO.



9. Appuyez fermement la sacoche réservoir Vanucci EVO sur la bride de réservoir EVO. L'enclenchement doit être clairement audible. Vérifiez ensuite que la sacoche réservoir Vanucci EVO est fermement maintenue. Pour détacher la sacoche réservoir Vanucci EVO, il vous suffit de tirer sur la courroie de traction.

6 | Chargement

Utilisez la housse de pluie étanche fournie pour protéger votre bagage de l'humidité. Protégez vos affaires sensibles (par ex. appareils électroniques) de l'humidité avec un sac en plastique supplémentaire ou autre. La charge maximale ne doit pas être supérieure à 3 kg. Vous pouvez augmenter le volume à l'aide de la fermeture éclair tout autour de la base.

PRUDENCE!

Risque de blessures !

- Veillez à ne jamais emballer dans votre bagage des objets tranchants, pointus ou similaires pouvant blesser des personnes ou endommager le véhicule/le produit.

REMARQUE!

Risque de dommage !

- Veillez à ne jamais ranger vos smartphones, GPS, PDA et autres appareils électroniques en plein soleil dans le compartiment visible de l'extérieur. Si le bagage reste longtemps au même endroit en plein soleil, un angle de rayonnement défavorable ainsi qu'une aération insuffisante peuvent entraîner sur le smartphone, GPS ou sur tout autre appareil électronique des dommages dus à la chaleur.

7 | Stockage

Rangez la sacoche réservoir dans une pièce fermée à l'abri des intempéries et de l'humidité.

L'humidité de l'air ne doit pas dépasser 80 %. Pour apporter une protection supplémentaire à votre sacoche réservoir, utilisez un imperméabilisant approprié.

8 | Nettoyage et entretien

Nettoyez la sacoche réservoir Vanucci EVO uniquement à la main avec de l'eau savonneuse chaude et un chiffon doux et propre. Pour les fermetures éclair, utilisez du savon dur et une brosse souple. Rincez ensuite à l'eau claire. N'employez en aucun cas des détergents agressifs et des ustensiles de nettoyage rugueux. Pour rendre les fermetures éclair difficiles à ouvrir de nouveau fonctionnelles, appliquez un peu de talc. Après le nettoyage, l'application d'un imperméabilisant pour textiles vous permet de rendre à nouveau aux surfaces leurs propriétés déperlantes, anti-salissantes et résistantes aux intempéries.



En cas d'exposition prolongée aux rayons intenses du soleil et aux intempéries (par ex. smog, pluies acides, etc.), les matières extérieures peuvent subir des décolorations. Il ne s'agit pas d'un défaut du produit. Ces décolorations ne sont pas couvertes par la garantie légale.

9 | Élimination



Éliminez le matériel d'emballage, ainsi que le produit conformément aux dispositions officielles régionales.

10 | Garantie légale

La présente sacoche réservoir Vanucci EVO est couverte par la garantie légale de deux ans. La période de garantie commence à compter de la date d'achat. Tout signe d'usure, toute utilisation non conforme ou à des fins autres que celles prévues, tout dommage dû à un accident, à une manipulation ou à une tentative de réparation par un service client ou par une personne non autorisés sont exclus de la garantie.

11 | Contact

Pour toutes questions concernant le produit et/ou le présent mode d'emploi, veuillez contacter, avant la première utilisation du produit, notre centre S.A.V. par e-mail à l'adresse : order@louis.de. Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation irréprochable du produit.

Fabriqué au Vietnam

nl | Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

nl

Inhoud

1 Leveringsomvang	28
2 Gebruik	28
3 Algemeen	29
3.1 Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren	29
3.2 Toelichting bij symbolen	29
4 Veiligheid	29
4.1 Beoogd gebruik	29
4.2 Veiligheidsaanwijzingen	30
5 Montage	31
6 Beladen	33
7 Opslag	33
8 Reiniging en onderhoud	34
9 Afvoer	34
10 Garantie	34
11 Contact	34

VANUCCI TANKTAS EVO MET BOVENRING

1 | Leveringsomvang



- | | | |
|-------------------------------|--|--|
| 1 Tanktas | 5 4 lenskopschroeven M5 x 10 + inbussleutel | 8 Ritssluiting rondom voor volumevergroting |
| 2 Bovenring | 6 Boorsjabloon (geen afbeelding) | 9 Afneembare schouderband |
| 3 Regenhoes | 7 Vak voor smartphone/ navigatieapparaat | 10 Gebruiksaanwijzing (geen afbeelding) |
| 4 Spiraalboor Ø 8,5 mm | | |

2 | Gebruik



3 | Algemeen

3.1 | Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren

Deze handleiding heeft uitsluitend betrekking op de Vanucci tanktas EVO. U vindt hier belangrijke informatie over de montage, het onderhoud en het gebruik. Lees de handleiding, vooral de veiligheidsaanwijzingen, zorgvuldig door voordat u de tanktas bevestigt. Bij veronachtzaming van deze gebruiksaanwijzing kan schade aan de tanktas of het voertuig het gevolg zijn. De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de normen en regels die gelden in de Europese Unie en is een afspiegeling van de huidige stand van de techniek. Neem in het buitenland ook goed nota van specifieke nationale richtlijnen en wetten. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Wanneer u de Vanucci tanktas EVO aan derden doorgeeft, geef deze gebruiksaanwijzing er dan altijd bij.

3.2 | Toelichting bij symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden kunnen in deze handleiding worden gebruikt.

 WAARSCHUWING!	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad dat de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt vermeden.
 VOORZICHTIG!	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad dat gering of matig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt vermeden.
 AANWIJZING!	Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.
	Dit symbool geeft u nuttige aanvullende informatie bij de montage of het gebruik.
	Dit symbool geeft aan dat verpakkingen en het product zelf recyclebaar zijn.

4 | Veiligheid

4.1 | Beoogd gebruik

Met de aanschaf van de Vanucci tanktas EVO hebt u gekozen voor een hoogwaardig product voor uw voertuig. De tanktas wordt geleverd met een bovenring die dient om de tanktas stevig aan de afzonderlijke EVO-tankring te bevestigen. De Vanucci tanktas EVO is ontwikkeld voor voertuigen in de originele staat en maakt het u mogelijk kleine items in uw bagage zoals sleutels, een mobiele telefoon, portemonnee, frisdrank of snacks op te bergen. Er kan geen garantie worden gegeven voor compatibiliteit met originele accessoires of met accessoires van andere fabrikanten. Controleer vóór de montage of de betreffende tanktas geschikt is voor het model van uw voertuig. Gebruik de Vanucci tanktas EVO uitsluitend zoals in deze handleiding wordt beschreven. Elk ander gebruik wordt aangemerkt als oneigenlijk en kan tot materiële schade leiden. De fabrikant of handelaar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die door oneigenlijk of verkeerd gebruik is ontstaan.

4.2 | Veiligheidsaanwijzingen

WAARSCHUWING!

Gevaren voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (bijvoorbeeld gedeeltelijk gehandicapten, oudere personen met lichamelijke en geestelijke beperkingen) of gebrek aan ervaring en kennis in de omgang met motoren (bijvoorbeeld oudere kinderen).

- Houd bij de levering horende verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen, want er bestaat verstikkingsgevaar.

VOORZICHTIG!

Gevaar voor vallen en ongevallen!

- Controleer de tanktas vóór iedere rit op beschadigde of ontbrekende onderdelen
- Controleer voordat u gaat rijden altijd of de bevestiging op de motor veilig en duurzaam is.
- Verdeel de bagage gelijkmatig over de tanktas – max. gewicht 3 kg.
- Pas uw rijstijl aan de nieuwe situatie aan; de maximumsnelheid van 130 km/u mag niet worden overschreden. Maak een proefrit op een overzichtelijk terrein en met een matige snelheid om te wennen aan de gewijzigde rij-eigenschappen van uw tweewieler.
- Controleer uiterlijk om de 200 km of de bagage nog goed zit en nog stevig is bevestigd.
- Zorg dat uw verlichting niet wordt afgedekt.

Letselrisico!

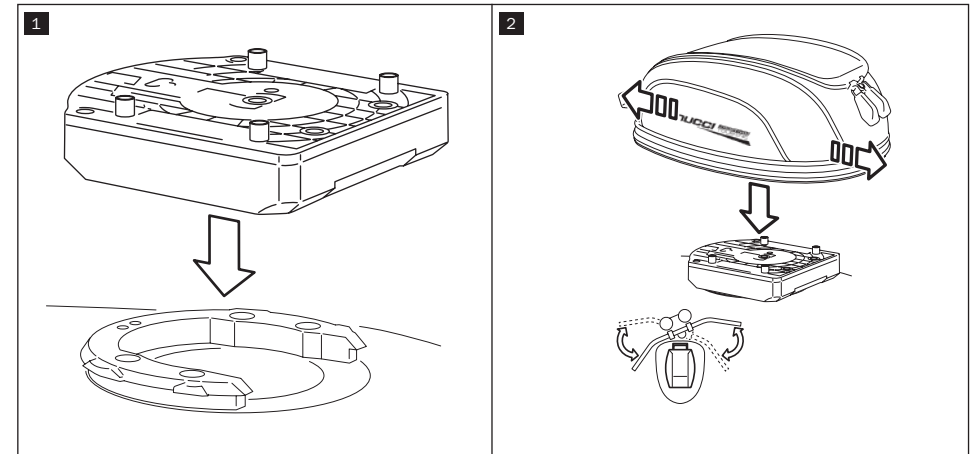
- Let er bij montagewerkzaamheden op dat het voertuig stevig en stabiel is neergezet en dat de werkplek goed verlicht is, zodat letsel tijdens de installatie van de tanktas wordt vermeden.

AANWIJZING!

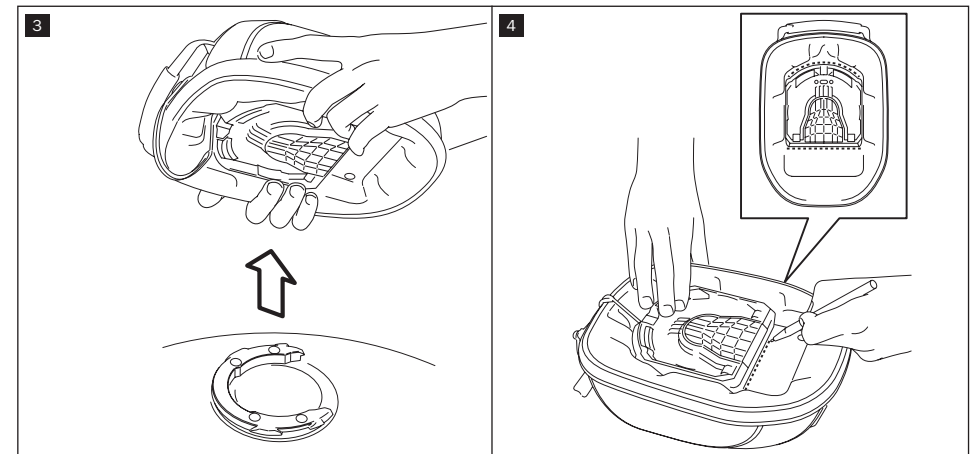
Gevaar voor beschadiging

- Bescherm onderdelen van het voertuig en kwetsbare oppervlakken die met de tanktas in contact kunnen komen, altijd tegen krassen door wrijvingen, trillingen, enz. Dat kunt u bijvoorbeeld doen met transparant zelfklevend beschermfolie.
- Houd de naar de motor gerichte oppervlakken van de tanktas bovendien altijd schoon. Zand, stof en ander vuil kunnen door een schurend effect het oppervlak (vooral van gelakte onderdelen) beschadigen.
- Let bij de bevestiging op dat de bewegingsvrijheid en goede werking van andere voertuigonderdelen niet worden belemmerd.
- Kabels mogen niet schuren of bekneld raken.
- Zorg dat de componenten van de tanktas niet in aanraking komen met bewegende en/of hete onderdelen van het voertuig.

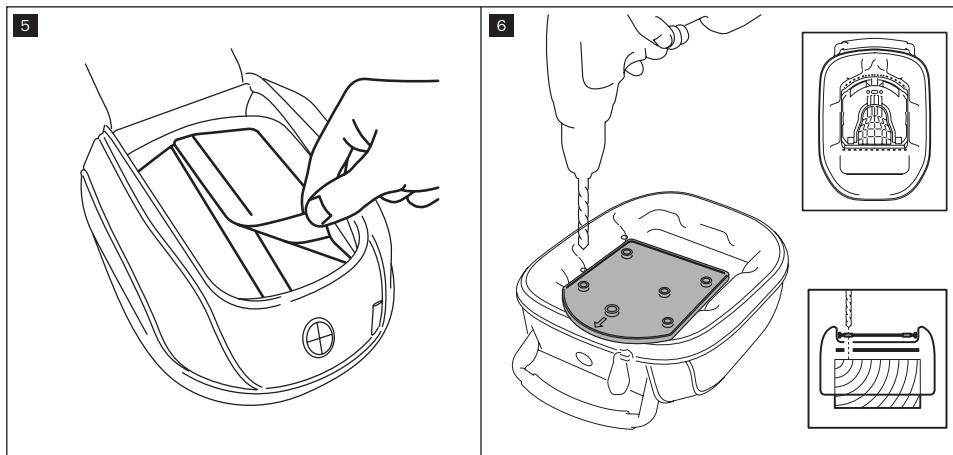
5 | Montage



1. Plaats de EVO-bovenring op de vooraf gemonteerde, voertuigspecifieke EVO-tankring die u afzonderlijk moet aanschaffen.
2. Breng de Vanucci tanktas EVO vervolgens aan op de EVO-bovenring. Geef de Vanucci tanktas EVO een positie die past bij uw smaak en rijgewoonten. Zorg dat de Vanucci tanktas EVO gelijkmatig op de tank zit en dat u het stuur en de bedieningselementen vrij kunt bewegen.



3. Neem de Vanucci tanktas EVO met de EVO-bovenring van de EVO-tankring. Zorg dat u de EVO-bovenring in een positie onder de Vanucci tanktas EVO houdt.
4. Markeer nu de positie van de EVO-bovenring. Plaats de meegeleverde boorsjabloon volgens de markeringen onder de Vanucci tanktas EVO.

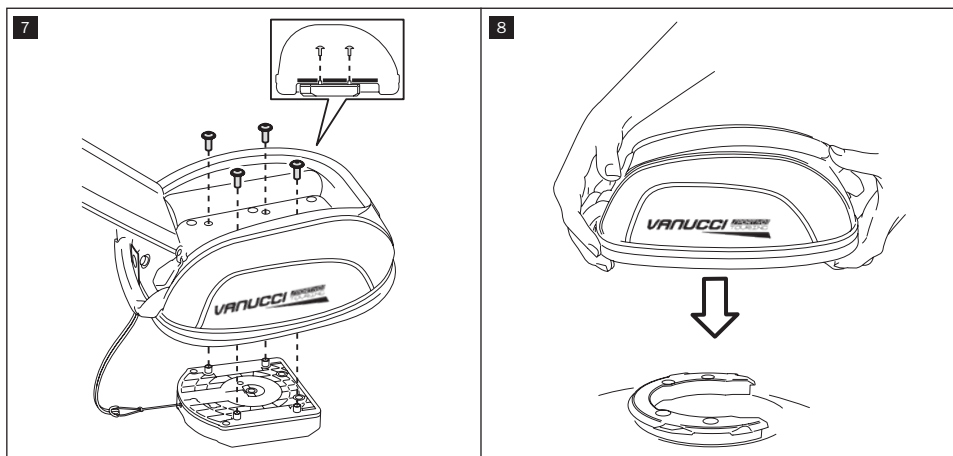


5. Open de textielafdekking aan de binnenkant en vouw deze volledig van de verstevigingsplaat naar de zijkanten.

6. **! VOORZICHTIG!**

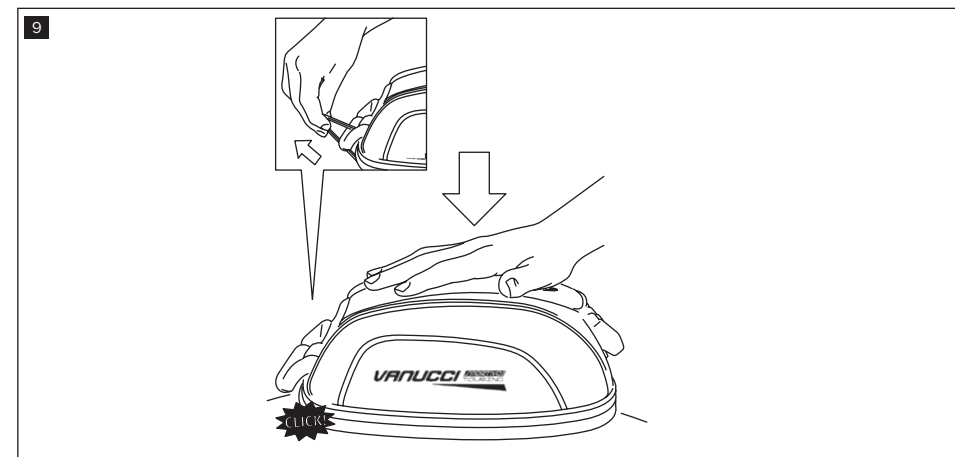
Letselrisico!

Boor de montagegaten met een boortje van 8 mm vanaf de buitenkant van de EVO-tanktas. Boor door de openingen van de boorsjabloon zoals in de afbeelding. Leg bij het boren een stuk hout aan de andere kant! Als u de EVO-slotset gaat gebruiken, moet u op de middelste boorpositie 'Diefstalbeveiliging' van de boorsjabloon een gat in de EVO-tanktas boren met een boortje van 5,5 mm.



7. Schroef de EVO-bovenring vervolgens onder de Vanucci tanktas EVO zoals in de afbeelding. Haal de schroeven aan met een koppel van 3 Nm. Bevestig het trekkoord van de EVO-bovenring aan de pull-riem van de Vanucci tanktas EVO.

8. Plaats de Vanucci tanktas EVO met de gemonteerde EVO-bovenring van bovenaf op de EVO-tankring.



9. Druk de Vanucci tanktas EVO stevig op de EVO-tankring. Let op dat deze duidelijk hoorbaar vastklikt. Controleer dan of de Vanucci tanktas EVO stevig vastzit. Als u de Vanucci tanktas EVO wilt losmaken, trekt u gewoon aan de pull-riem.

6 | Beladen

Gebruik de meegeleverde waterdichte regenhoes als u uw bagage moet beschermen tegen vocht. Bescherm gevoelige bagage (bijv. elektronische apparaten) bovendien met een plastic zakje o.i.d. tegen vocht. De tanktas kan maximaal 3 kg bagage vervoeren. U kunt de inhoud vergroten met de ritssluiting rondom.

! VOORZICHTIG!

Letselrisico!

- Pak nooit scherpe, puntige of vergelijkbare voorwerpen in de tas die persoonlijk letsel of schade aan het voertuig/product kunnen veroorzaken.

AANWIJZING!

Gevaar voor beschadiging!

- Zorg dat u smartphones, navigatieapparaten, PDA's of andere elektronische apparaten nooit in het doorzichtige vak in de volle zon stopt. Door een ongunstige invalshoek van zonnestrallen en onvoldoende ventilatie kan er bij een langdurige onbeweeglijke positie van dit stuk bagage hitteschade aan de smartphone, het navigatieapparaat of een vergelijkbaar elektronisch apparaat ontstaan.

7 | Opslag

Bewaar de tanktas in een gesloten ruimte die is beschermd tegen weersinvloeden en vocht. De

luchtvochtigheid mag niet hoger zijn dan max. 80 %. Als u de tanktas extra wilt beschermen, gebruikt u een geschikt impregneermiddel.

8 | Reiniging en onderhoud

Reinig de Vanucci tanktas EVO uitsluitend handmatig met een warme zeepoplossing en een zachte, schone doek. Voor de ritssluitingen kunt u een stuk huishoudzeep en een zachte borstel gebruiken. Spoel na met schoon water. Gebruik in geen geval agressieve reinigingsmiddelen of ruwe schoonmaakbenodigdheden. Stroef lopende ritssluitingen kunnen met een beetje talkpoeder weer soepel werken. Impregneermiddelen voor textiel maken de oppervlakken na reiniging weer water- en vuilafstotend en weerbestendig.



Oppervlaktematerialen kunnen bij lange en intensieve blootstelling aan zonlicht en omgevingsinvloeden (zoals smog, zure regen, enz.) van kleur veranderen (verbleken). Dit is geen gebrek van het product en valt niet onder de garantie.

9 | Afvoer



Verwijder het verpakkingsmateriaal en ook het product zelf conform de regionale overheidsrichtlijnen.

10 | Garantie

Voor deze Vanucci tanktas EVO geldt de wettelijke garantie van twee jaar. De garantieperiode begint vanaf de datum van aankoop. Gebruikssporen, oneigenlijk gebruik, verkeerd gebruik en schade als gevolg van een ongeval, manipulatie of een reparatiepoging door een onbevoegde klantenservice of persoon zijn uitgesloten van de garantie.

11 | Contact

Bij vragen over dit product en/of deze gebruikshandleiding dient u vóór het eerste gebruik van het product contact op te nemen met ons servicecenter via e-mail: order@louis.nl. Wij helpen u snel verder. Zo garanderen wij samen dat het product op de juiste wijze wordt gebruikt.

Geproduceerd in Vietnam

Indice

1 Contenuto della fornitura	36
2 Utilizzo	36
3 Informazioni generali	37
3.1 Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	37
3.2 Legenda	37
4 Sicurezza	37
4.1 Uso conforme	37
4.2 Istruzioni per la sicurezza	38
5 Montaggio	40
6 Carico	41
7 Stoccaggio	41
8 Pulizia e cura	42
9 Smaltimento	42
10 Garanzia	42
11 Contatti	42

BORSA PER SERBATOIO VANUCCI EVO INCL. ANELLO SUPERIORE

1 | Contenuto della fornitura



- | | | |
|------------------------------------|--|--|
| 1 Borsa serbatoio | 5 4 viti a testa bombata M5 x 10 + chiave a brugola | 8 Cerniera perimetrale per ampliare il volume |
| 2 Anello superiore | 6 Maschera di foratura (senza fig.) | 9 Tracolla rimovibile |
| 3 Copertura anti-pioggia | 7 Scomparto navigatore/smartphone | 10 Istruzioni per l'uso (senza fig.) |
| 4 Punta elicoidale Ø 8,5 mm | | |

2 | Utilizzo



3 | Informazioni generali





3.1 | Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni si riferiscono esclusivamente alla borsa per serbatoio Vanucci EVO. Contengono informazioni importanti per il montaggio, la manutenzione e l'impiego. Leggere attentamente le istruzioni, in particolare quelle per la sicurezza, prima di montare la borsa per serbatoio. La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può comportare danni alla borsa per serbatoio o al veicolo.

Le istruzioni per l'uso rispondono alle normative e alle disposizioni vigenti nell'Unione Europea e riflettono lo stato attuale della tecnologia. Negli altri Paesi devono essere rispettate anche le leggi e le direttive locali. Si raccomanda di conservare le istruzioni per l'utilizzo futuro. Qualora la borsa per serbatoio Vanucci EVO venga ceduta a terzi, essa dovrà essere accompagnata dalle presenti istruzioni per l'uso.

3.2 | Legenda

Nelle presenti istruzioni sono utilizzati i simboli e le parole di segnalazione illustrati di seguito.

 AVVERTENZA!	Questo simbolo/parola indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni gravi o letali.
 ATTENZIONE!	Questo simbolo/parola indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni lievi o di media entità.
AVVISO!	Questa parola indica una situazione che potrebbe provocare danni materiali.
	Questo simbolo indica informazioni aggiuntive utili relative al montaggio o al funzionamento.
	Questo simbolo indica la riciclabilità dell'imballaggio e del prodotto stesso.

4 | Sicurezza

4.1 | Uso conforme

Acquistando la borsa per serbatoio Vanucci EVO hai scelto un prodotto di alta qualità per il tuo veicolo. La borsa da serbatoio viene consegnata con un anello superiore che serve per montare saldamente la borsa per serbatoio sull'anello del serbatoio EVO separato. La borsa per serbatoio Vanucci EVO è stata sviluppata per veicoli nelle condizioni originali e consente di riporre oggetti di piccole dimensioni, come ad es. chiavi, cellulare, portafogli, bevande o snack. La compatibilità con accessori originali o accessori di altri produttori non può essere garantita. Prima del montaggio, verificare se la rispettiva borsa per serbatoio è adatta al proprio modello di veicolo. Utilizzare la borsa per serbatoio Vanucci EVO solo come descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi uso diverso è da considerarsi non conforme e può causare danni materiali. Il produttore o rivenditore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso scorretto o non conforme.

4.2 | Istruzioni per la sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

Dispositivo pericoloso per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. persone parzialmente disabili, anziani con limitate capacità fisiche e mentali) o prive di esperienza e competenze nell'uso della moto (ad es. bambini più grandi).

- Tenere la pellicola di imballaggio compresa nella fornitura fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di incidente e di caduta!

- Prima di ogni viaggio controllare la borsa per serbatoio per verificare se vi sono parti danneggiate o mancanti.
- Prima di ogni viaggio accertarsi che la borsa sia fissata sulla moto in modo sicuro e duraturo.
- Caricare la borsa per serbatoio in modo uniforme; carico max. 3 kg.
- Adattare lo stile di guida alla nuova situazione, non superare una velocità massima di 130 km/h. Un giro di prova in un'area non trafficata e a velocità moderata permette di abituarsi alle mutate caratteristiche di guida del proprio veicolo.
- Verificare al più tardi ogni 200 km che la borsa sia alloggiata e fissata correttamente.
- Assicurarsi che nessun dispositivo di illuminazione sia coperto.

Pericolo di lesioni!

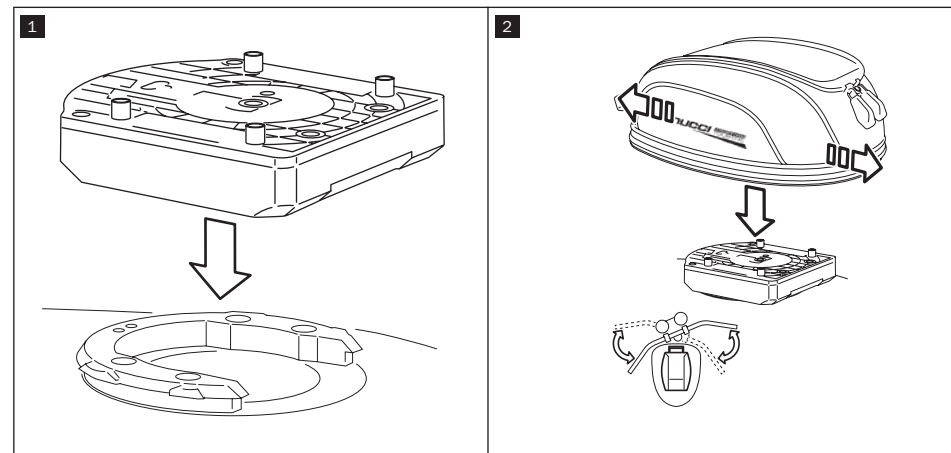
- Durante le operazioni di montaggio assicurarsi di posizionare il veicolo in maniera sicura e fare in modo che lo spazio di lavoro sia ben illuminato per evitare lesioni durante l'installazione della borsa per serbatoio.

AVVISO!

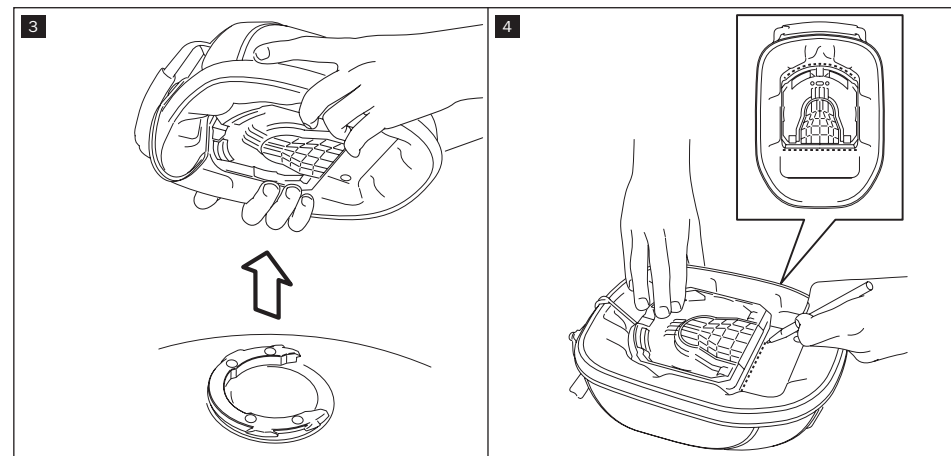
Pericolo di danni!

- Proteggere le parti del veicolo e le relative superfici delicate che possono entrare in contatto con la borsa per serbatoio da graffi causati da attrito, vibrazioni e simili. A tale scopo è possibile utilizzare ad es. pellicole protettive trasparenti autoadesive.
- Inoltre tenere sempre pulite le superfici della borsa per serbatoio rivolte verso la moto. Polvere, sabbia e altre impurità possono danneggiare le superfici (in particolare le verniciature) a causa del loro effetto abrasivo.
- Durante il montaggio assicurarsi che tutte le parti del veicolo si muovano liberamente e funzionino correttamente.
- I cavi non devono sfregare tra loro o rimanere incastrati.
- Assicurarsi che i componenti della borsa per serbatoio non siano in contatto con parti in movimento e/o calde del veicolo.

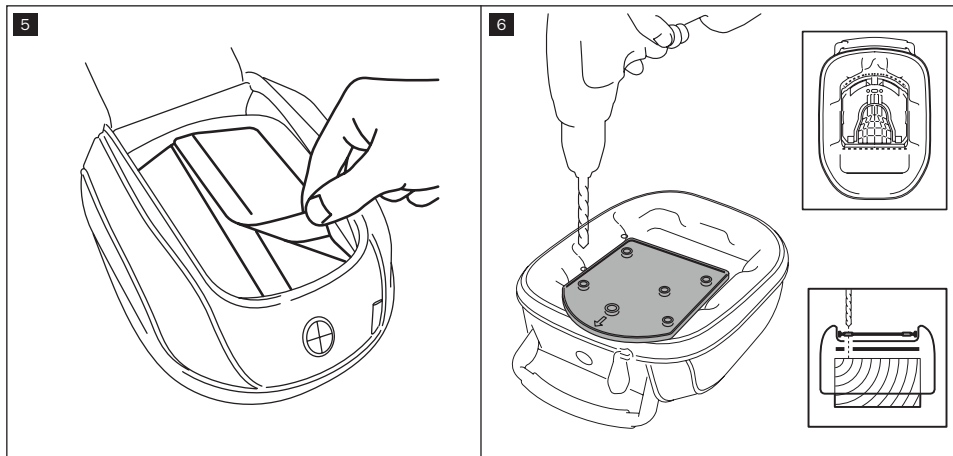
5 | Montaggio



1. Collocare l'anello superiore EVO sull'anello del serbatoio EVO specifico per veicolo previamente montato (da acquistare separatamente).
2. In seguito posizionare la borsa per serbatoio Vanucci EVO sull'anello superiore EVO. Posizionare la borsa per serbatoio Vanucci EVO a proprio piacimento e secondo le proprie abitudini di guida. Accertarsi che la borsa per serbatoio Vanucci EVO appoggi sul serbatoio in modo omogeneo e che il manubrio e gli strumenti di comando rimangano liberi.



3. Togliere dall'anello del serbatoio EVO la borsa per serbatoio Vanucci EVO con l'anello superiore EVO. Tenere l'anello superiore EVO in posizione sotto la borsa per serbatoio Vanucci EVO.
4. Segnare ora la posizione dell'anello superiore EVO. Collocare la maschera di foratura fornita sulla parte inferiore della borsa per serbatoio Vanucci EVO in base alle marcature.

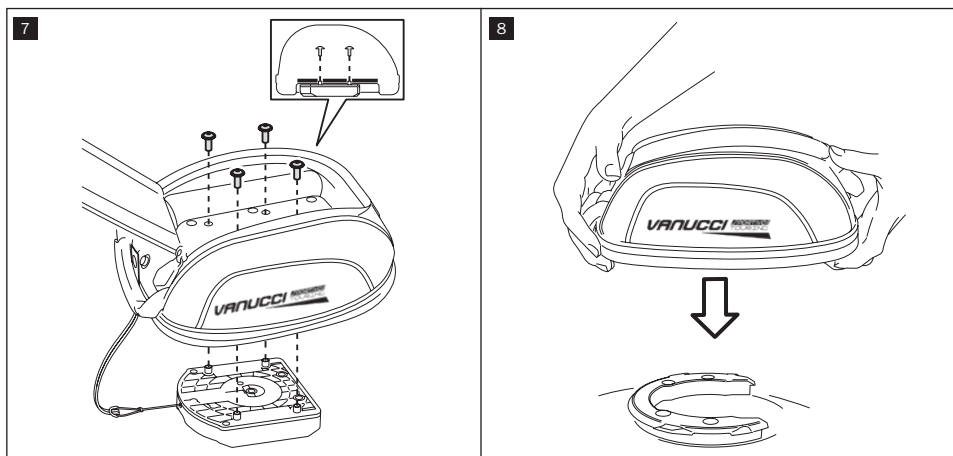


5. Aprire la copertura interna in tessuto e ripiegarla ai lati scoprendo completamente la piastra di rinforzo.

6. **CAUTION!**

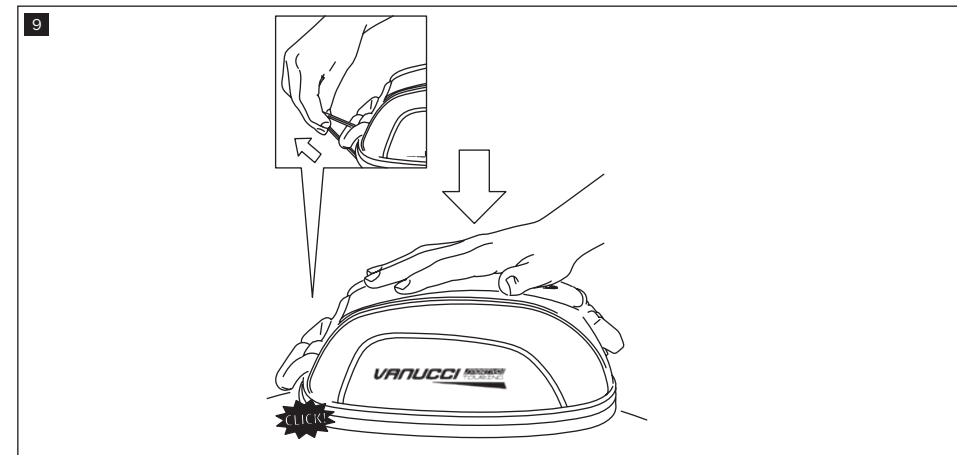
Pericolo di lesioni!

Utilizzare una punta da trapano da 8 mm per praticare i fori di montaggio dal lato esterno della borsa per serbatoio EVO. Praticare i fori attraverso le aperture della maschera di foratura come mostrato in figura. Durante la foratura si prega di collocare un pezzo di legno sul lato opposto. Se è previsto l'utilizzo del kit lucchetto EVO, la borsa per serbatoio EVO deve essere forata in corrispondenza della posizione di foratura intermedia "antifurto" della maschera di foratura con una punta da trapano da 5,5 mm.



7. Avvitare poi l'anello superiore EVO sotto la borsa per serbatoio Vanucci EVO come mostrato in figura. Rispettare la coppia di serraggio delle viti di 3 Nm. Fissare il filo di trazione dell'anello superiore EVO alla cinghia di trazione della borsa per serbatoio Vanucci EVO.

8. Posizionare sull'anello del serbatoio EVO la borsa per serbatoio Vanucci EVO con anello superiore EVO montato.



9. Premere saldamente la borsa per serbatoio EVO Vanucci sull'anello del serbatoio EVO. Il clic di innesto deve sentirsi chiaramente. Verificare poi che la borsa per serbatoio Vanucci EVO sia collocata in maniera salda. Per sganciare la borsa per serbatoio Vanucci EVO basta tirare la cinghia di trazione.

6 | Carico

Utilizzare la copertura impermeabile anti-pioggia inclusa per proteggere il bagaglio dall'umidità. Proteggere dall'umidità i bagagli sensibili (ad es. i dispositivi elettronici) usando anche una busta in plastica o simili. Il carico massimo è di 3 kg. Il volume può essere aumentato grazie alla cerniera perimetrale alla base.

CAUTION!

Pericolo di lesioni!

- Non riporre nella borsa oggetti taglienti, appuntiti o simili che potrebbero causare lesioni alle persone o danni al veicolo/al prodotto.

NOTE!

Pericolo di danni!

- Notare che smartphone, dispositivi di navigazione, palmari o altri dispositivi elettronici non devono mai essere collocati nello scomparto visibile dall'esterno esposti alla luce solare diretta. Se per un periodo di tempo prolungato il bagaglio viene lasciato esposto a un angolo di irradiazione solare sfavorevole e con una ventilazione insufficiente, lo smartphone, il navigatore o altri dispositivi elettronici potrebbero subire danni causati dal calore.

7 | Stoccaggio

Custodire la borsa per serbatoio in un locale chiuso protetto dagli agenti atmosferici e dall'umidità.

L'umidità dell'aria non deve superare l'80%. Per proteggere ulteriormente la borsa per serbatoio utilizzare un impregnante apposito.

8 | Pulizia e cura

Pulire la borsa per serbatoio Vanucci EVO a mano ed esclusivamente con acqua saponata calda e un panno morbido e pulito. Per le cerniere lampo utilizzare sapone solido e una spazzola morbida. Risciacquare con acqua pulita. Non usare mai detergenti aggressivi o utensili di pulizia ruvidi. Le cerniere lampo che tendono a bloccarsi possono essere rese scorrevoli con un po' di polvere di talco. Dopo la pulizia, gli impregnanti per tessuti rendono le superfici nuovamente idrorepellenti, anti-sporco e resistenti alle intemperie.



I materiali superficiali possono subire variazioni di colore (sbiadimento) in caso di esposizione prolungata e intensa alla luce solare e a fattori ambientali (ad es. smog, piogge acide, ecc). Ciò non rappresenta un difetto del prodotto e non è coperto dalla garanzia.

9 | Smaltimento



Smaltire il materiale d'imballaggio e il prodotto stesso in conformità con le normative locali.

10 | Garanzia

Questa borsa per serbatoio Vanucci EVO è coperta dalla garanzia prevista dalla legge di due anni. La garanzia decorre dalla data di acquisto. La garanzia non copre tracce di usura, uso improprio, uso non conforme e danni derivanti da incidente, manipolazione o tentativi di riparazione a opera di servizi clienti o soggetti non autorizzati.

11 | Contatti

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima del primo utilizzo del prodotto vi preghiamo di contattare il nostro centro di assistenza via e-mail all'indirizzo: order@louis.de. Saremo lieti di aiutarvi. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

Prodotto in Vietnam

Índice de contenidos

1 Volumen de suministro	44
2 Uso	44
3 Generalidades	45
3.1 Leer y guardar las instrucciones de uso	45
3.2 Símbolos empleados	45
4 Seguridad	45
4.1 Uso previsto	45
4.2 Indicaciones de seguridad	46
5 Montaje	47
6 Carga	49
7 Almacenamiento	49
8 Limpieza y conservación	50
9 Gestión de desechos	50
10 Garantía	50
11 Contacto	50

BOLSA SOBREDEPÓSITO EVO DE VANUCCI CON ANILLO SUPERIOR

1 | Volumen de suministro



- | | | |
|---------------------------------|--|--|
| 1 Bolsa sobredepósito | 5 4 tornillos alomados M5 x 10 + llave Allen | 8 Cremallera perimetral para ampliación del volumen |
| 2 Anillo superior | 6 Plantilla de taladrado (fig. sup.) | 9 Correa de transporte extraíble |
| 3 Funda para lluvia | 7 Compartimento para teléfono inteligente/aparato de navegación | 10 Instrucciones de uso (fig. sup.) |
| 4 Broca espiral Ø 8,5 mm | | |

2 | Uso



3 | Generalidades

3.1 | Leer y guardar las instrucciones de uso

Estas instrucciones se refieren exclusivamente a la bolsa sobredepósito EVO de Vanucci. Contienen indicaciones importantes sobre la instalación, el mantenimiento y el manejo. Antes de montar la bolsa sobredepósito, lea atentamente las instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. La inobservancia de las presentes instrucciones de uso puede provocar deterioros en la bolsa sobredepósito o en el vehículo.

Las instrucciones de uso se basan en las normas y reglas vigentes en la Unión Europea y reflejan el estado actual de la técnica. En el extranjero, deben tenerse en cuenta asimismo las directivas y leyes específicas del país correspondiente. Conserve las instrucciones para su uso posterior. Si entrega a terceros la bolsa sobredepósito EVO de Vanucci, adjunte siempre las presentes instrucciones de uso.

3.2 | Símbolos empleados

En estas instrucciones se emplean los siguientes símbolos y palabras de aviso.

	¡ADVERTENCIA!	Este símbolo/aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no ser evitado, puede provocar la muerte o lesiones graves.
	¡ATENCIÓN!	Este símbolo/aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no ser evitado, puede provocar lesiones leves o moderadas.
	¡NOTA!	Este aviso advierte de posibles daños materiales.
		Este símbolo le proporciona información adicional útil sobre el ensamblaje o el funcionamiento.
		Este símbolo representa la reciclabilidad de embalajes y del producto mismo.

4 | Seguridad

4.1 | Uso previsto

Con la compra de la bolsa sobredepósito EVO de Vanucci, ha adquirido un producto de calidad para su vehículo. La bolsa sobredepósito se suministra con un anillo superior que sirve para montar de manera fija la bolsa sobredepósito sobre el anillo de depósito EVO, adquirible por separado. La bolsa sobredepósito EVO de Vanucci ha sido desarrollada para vehículos en su estado original, y le permite guardar objetos pequeños como las llaves, el teléfono móvil, el monedero, comida o bebida. No se puede garantizar su compatibilidad con accesorios originales o de otros fabricantes. Antes de efectuar el montaje, compruebe si la bolsa sobredepósito en cuestión es apta para su modelo de vehículo.

Utilice la bolsa sobredepósito EVO de Vanucci únicamente como se describe en estas instrucciones de uso. Cualquier otra utilización contraviene el uso previsto y puede ocasionar daños materiales. El fabricante o vendedor no asume responsabilidad alguna por daños debidos al uso incorrecto o diferente del previsto.

4.2 | Indicaciones de seguridad



Peligros para niños y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas (por ejemplo, personas parcialmente discapacitadas, ancianos con facultades físicas y mentales reducidas) o con falta de experiencia y conocimiento en el manejo de motocicletas (por ejemplo, niños mayores).

- Mantenga alejada de los niños la lámina de embalaje que forma parte del suministro, ya que existe peligro de asfixia.



Peligro de caída y accidente!

- Compruebe siempre el estado y la integridad de la bolsa sobredepósito antes de emprender la marcha.
- Cerciérese siempre de que la bolsa esté sujeta de forma firme y segura a la motocicleta antes de emprender la marcha.
- Cargue la bolsa sobredepósito uniformemente. La carga máxima no debe sobrepasar los 3 kg.
- Adapte su conducción a la nueva situación y absténgase en todo caso de superar una velocidad máxima de 130 km/h. Un trayecto de prueba por un terreno de fácil orientación y a velocidad moderada le permitirá familiarizarse con las nuevas cualidades de marcha de su motocicleta.
- Compruebe al menos cada 200 km el correcto asiento y la fijación.
- Asegúrese de que la bolsa no cubra ningún elemento del sistema de alumbrado.

Peligro de lesiones!

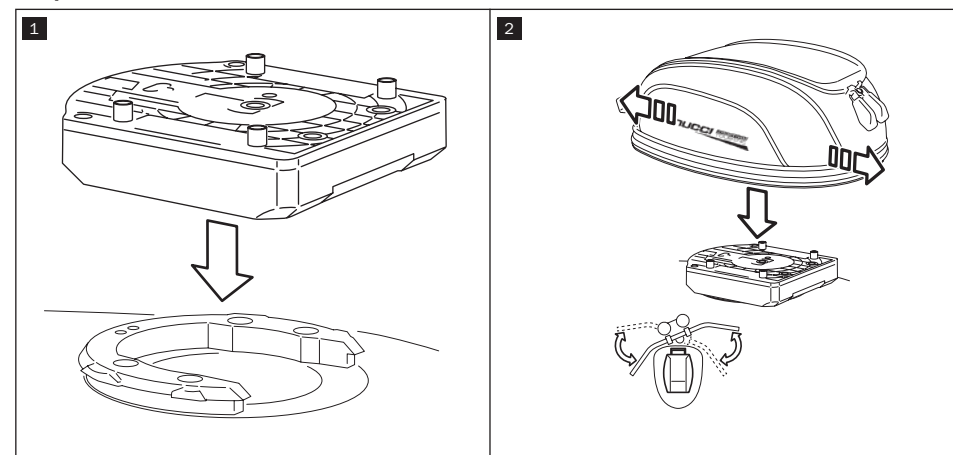
- Al realizar los trabajos de montaje de la bolsa sobredepósito, evite las lesiones emplazando el vehículo de forma segura en un puesto de trabajo bien iluminado.

¡NOTA!

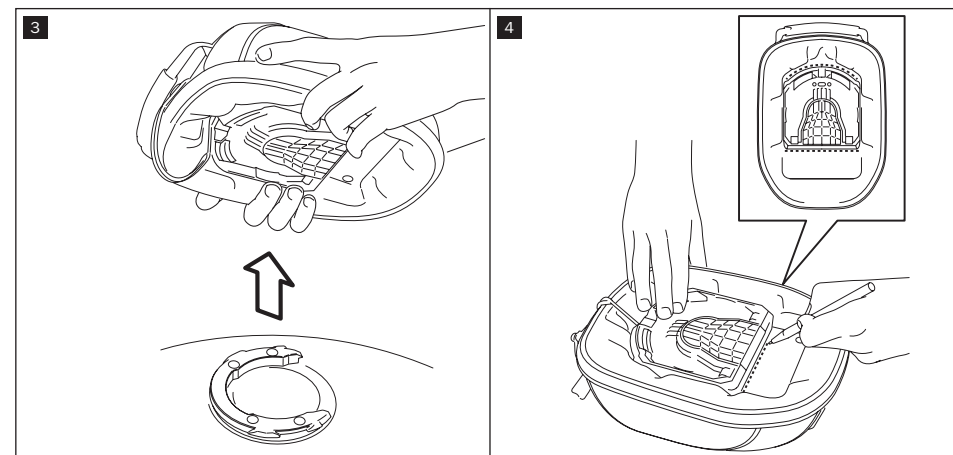
Peligro de deterioro

- Como norma general, proteja las piezas del vehículo y las superficies sensibles que pudieran entrar en contacto con la bolsa sobredepósito contra los arañazos ocasionados por rozamiento, vibraciones, etc. Utilice al efecto, p. ej., láminas protectoras autoadhesivas, transparentes.
- Además, mantenga siempre limpias las superficies de la bolsa sobredepósito orientadas hacia la motocicleta. La arena, el polvo y otros tipos de suciedad pueden deteriorar las superficies por efecto abrasivo (en especial la pintura).
- A la hora de fijar la bolsa, asegúrese de que todas las piezas del vehículo conserven su libertad de desplazamiento y funcionen sin problemas.
- Los cables no deben ser rozados ni aprisionados.
- Asegúrese de que los componentes de la bolsa sobredepósito no estén en contacto con piezas móviles y/o calientes del vehículo.

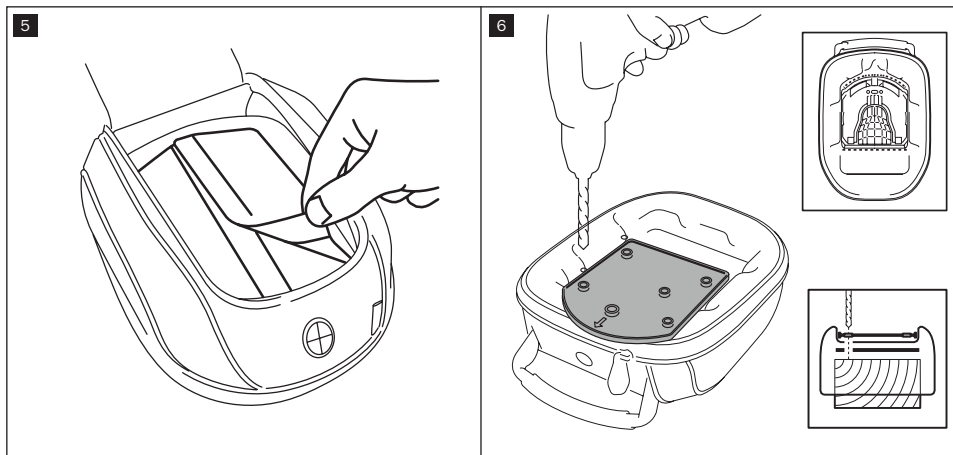
5 | Montaje



1. Coloque el anillo superior EVO sobre el anillo de depósito EVO previamente montado y que se ha de adquirir por separado.
2. A continuación, coloque la bolsa sobredepósito EVO de Vanucci sobre el anillo superior EVO. Sitúe la bolsa sobredepósito EVO de Vanucci en la posición que prefiera y que mejor se adapte a sus hábitos de conducción. Cerciérese de que la bolsa sobredepósito EVO de Vanucci asiente de manera homogénea sobre el depósito de combustible y de que el manillar y los elementos de mando puedan moverse libremente.



3. Retire del anillo de depósito EVO la bolsa sobredepósito EVO de Vanucci junto con el anillo superior EVO. Asegúrese de que el anillo superior EVO se mantenga en su posición debajo de la bolsa sobredepósito EVO de Vanucci.
4. Marque ahora la posición del anillo superior EVO. Coloque la plantilla de taladrado, incluida en el volumen de suministro, en la parte inferior de la bolsa sobredepósito EVO de Vanucci guiándose por las marcas realizadas.

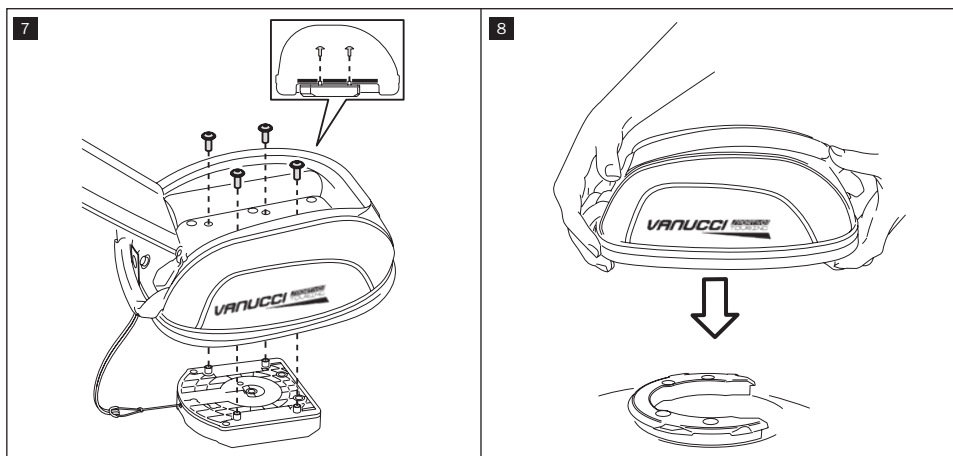


5. Abra la cubierta textil interior y apártela por completo hacia los lados dejando al descubierto la placa de refuerzo.

6. **CAUTION!**

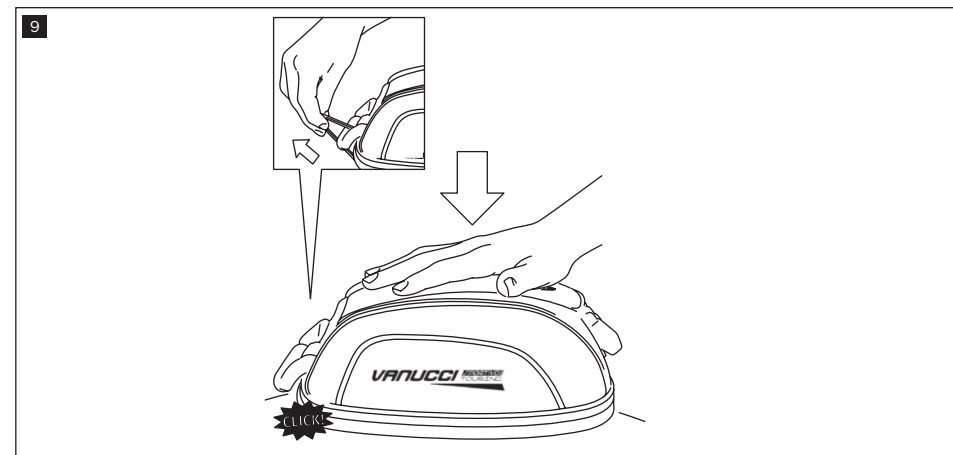
Peligro de lesiones!

Utilice una broca de 8 mm para taladrar los orificios de montaje de la parte exterior de la bolsa sobredepósito EVO. Taladre a través de los orificios de la plantilla de taladrado, como se muestra en la figura. Al taladrar, coloque un taco de madera en el lado opuesto. Si está previsto el uso del kit de candados EVO, la bolsa sobredepósito EVO debe ser perforada por el orificio medio «antirrobo» de la plantilla de taladrado con una broca de 5,5 mm.



7. A continuación, atornille el anillo superior EVO a la parte inferior de la bolsa sobredepósito EVO de Vanucci tal y como se muestra en la figura. Apriete los tornillos con un par de apriete de 3 Nm. Fije la correa del anillo superior EVO a la correa de tracción de la bolsa sobredepósito EVO de Vanucci.

8. Coloque la bolsa sobredepósito EVO de Vanucci, con el anillo superior EVO montado, sobre el anillo de depósito EVO.



9. Presione con firmeza la bolsa sobredepósito EVO de Vanucci sobre el anillo de depósito EVO. Debe escucharse con claridad un clic de enclavamiento. Compruebe a continuación el asiento fijo de la bolsa sobredepósito EVO de Vanucci. Para soltar la bolsa sobredepósito EVO de Vanucci, simplemente tire de la correa de tracción.

6 | Carga

Utilice la funda impermeable para lluvia que se adjunta con el fin de proteger su equipaje de la humedad. De manera adicional, proteja de la humedad el equipaje sensible (p. ej., aparatos electrónicos) con una bolsa de plástico o similar. La carga máxima permitida es de 3 kg. El volumen se puede aumentar por medio de la cremallera perimetral situada en la base.

¡ATENCIÓN!

Peligro de lesiones!

- No guarde nunca objetos afilados, puntiagudos o de naturaleza similar que puedan causar lesiones a personas o deterioros en el vehículo/producto.

¡NOTA!

Peligro de deterioro!

- No deje teléfonos inteligentes, aparatos de navegación, PDAs u otros dispositivos electrónicos expuestos a pleno sol dentro del compartimento visible desde el exterior. Un ángulo de radiación solar desfavorable sobre la bolsa en combinación con una escasa ventilación y una larga exposición al sol en la misma posición puede provocar deterioros por exceso de calor en el teléfono inteligente, el aparato de navegación o en otro dispositivo electrónico.

7 | Almacenamiento

Guarde la bolsa sobredepósito en un lugar cerrado, protegido de las inclemencias del tiempo y de

la humedad. No se debe sobrepasar una humedad del aire del 80 %. Utilice un impermeabilizante adecuado para proporcionar a la bolsa sobredepósito una protección adicional.

8 | Limpieza y conservación

Limpie la bolsa sobredepósito EVO de Vanucci exclusivamente de forma manual con una solución jabonosa tibia y un paño suave y limpio. Limpie las cremalleras con jabón duro y un cepillo suave. Enjuague con agua limpia. No utilice en ningún caso productos de limpieza abrasivos ni utensilios de limpieza ásperos. Utilice un poco de talco en las cremalleras que se deslicen con dificultad para recuperar la suavidad de manejo de las mismas. Tras la limpieza, un impermeabilizante para tejidos permitirá que las superficies vuelvan a repeler el agua y la suciedad, así como a resistir las inclemencias del tiempo.



Los materiales superficiales pueden sufrir alteraciones en el color (decolorarse) tras una exposición prolongada e intensa a la radiación solar y las inclemencias del tiempo (p. ej., smog, lluvia ácida, etc.). Esto no constituye un defecto del producto y no está cubierto por la garantía.

9 | Gestión de desechos



Deseche el material de embalaje, así como el producto mismo, de acuerdo con las disposiciones administrativas regionales.

10 | Garantía

La presente bolsa sobredepósito EVO de Vanucci tiene una garantía legal de dos años. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre marcas de desgaste, mal uso, uso no conforme con el uso previsto, ni daños resultantes de un accidente, una manipulación o un intento de reparación por parte de servicios de atención al cliente o personas no autorizadas.

11 | Contacto

En caso de dudas sobre el producto o sobre estas instrucciones, antes de usar por primera vez el producto, póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente escribiendo a la dirección de correo electrónico: order@louis.de. Le ayudaremos lo más rápido posible. Así nos aseguraremos de que pueda utilizar correctamente el producto.

Fabricado en Vietnam

Оглавление

1 Комплект поставки	52
2 Применение	52
3 Общие сведения	53
3.1 Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение	53
3.2 Пояснение условных обозначений	53
4 Безопасность	53
4.1 Использование по назначению	53
4.2 Указания по технике безопасности	54
5 Монтаж	55
6 Загрузка	57
7 Хранение	58
8 Очистка и уход	58
9 Утилизация	58
10 Гарантия	58
11 Контактные данные	58

СУМКА НА БАК VANUCCI EVO, ВКЛ. ВЕРХНЕЕ КОЛЬЦО

1 | Комплект поставки



- | | | |
|-----------------------------------|--|---|
| 1 Сумка на бак | 5 4 винта со сфероцилиндрической головкой М5 x 10 и шестигранный ключ | 8 Молния по периметру для увеличения вместимости |
| 2 Верхнее кольцо | 6 Сверлильный кондуктор (не показан) | 9 Съёмный ремень для переноски |
| 3 Защитный чехол от дождя | 7 Отделение для смартфона/навигатора | 10 Инструкция по эксплуатации (не показана) |
| 4 Спиральное сверло 8,5 мм | | |

2 | Применение







3 | Общие сведения

3.1 | Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение

Эта инструкция распространяется исключительно на сумку на бак Vanucci EVO. В инструкции содержатся важные указания по установке, техническому обслуживанию и обращению. Перед установкой сумки внимательно прочтите инструкцию, особенно – указания по технике безопасности. Несоблюдение этой инструкции по эксплуатации и содержащихся в ней требований может привести к повреждению сумки или транспортного средства. Инструкция по эксплуатации составлена с учетом стандартов и правил, действующих в Европейском Союзе и ее содержание соответствует текущему уровню технического развития. При эксплуатации изделия соблюдайте также действующие внутригосударственные директивы и законы. Сохраните инструкцию по эксплуатации для дальнейшего использования. При передаче сумки на бак Vanucci EVO третьему лицу следует обязательно приложить к ней данную инструкцию по эксплуатации.

3.2 | Пояснение условных обозначений

В данной инструкции могут использоваться следующие условные обозначения и сигнальные слова.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!	Это сигнальное слово с символом указывает на ситуацию со средним уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к смерти или к тяжелой травме.
 ВНИМАНИЕ!	Это сигнальное слово с символом указывает на ситуацию с низким уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к умеренной или незначительной травме.
УВЕДОМЛЕНИЕ!	Это сигнальное слово предупреждает о возможном материальном ущербе.
	Этот символ обозначает дополнительную полезную информацию по сборке или эксплуатации прибора.
	Этот символ обозначает возможность вторичной переработки как упаковки, так и самого изделия.

4 | Безопасность

4.1 | Использование по назначению

Купив сумку на бак Vanucci EVO, Вы приобрели высококачественное изделие для своего транспортного средства. Сумка на бак поставляется с верхним кольцом, которое служит для надежного крепления сумки на отдельное кольцо бака EVO. Сумка на бак Vanucci EVO была разработана для оригинальных транспортных средств и позволяет размещать мелкий багаж, такой как ключи, мобильный телефон, кошелек, напитки или легкие закуски. Совместимость с оригинальными принадлежностями или принадлежностями других производителей не гарантируется. Перед установкой проверьте, подходит ли соответствующая сумка на бак для Вашего транспортного средства. Используйте сумку на бак Vanucci EVO только в соответствии с этой инструкцией по эксплуатации. Любое другое применение считается применением не по назначению и может стать причиной материального ущерба. Производитель или продавец не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного обращения или использования не по назначению.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность для детей и лиц с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями (например, лиц с частичной инвалидностью, пожилых людей с ограниченными психическими или умственными способностями) или для лиц, не обладающих достаточным опытом или знаниями в обращении с мотоциклами (например, для детей старшего возраста).

- Храните упаковочную пленку, входящую в комплект поставки, в недоступном для детей месте. Существует опасность удушения!
- Храните упаковочную пленку, входящую в комплект поставки, в недоступном для детей месте. Существует опасность удушения!

⚠ ВНИМАНИЕ!**Опасность падения и ДТП!**

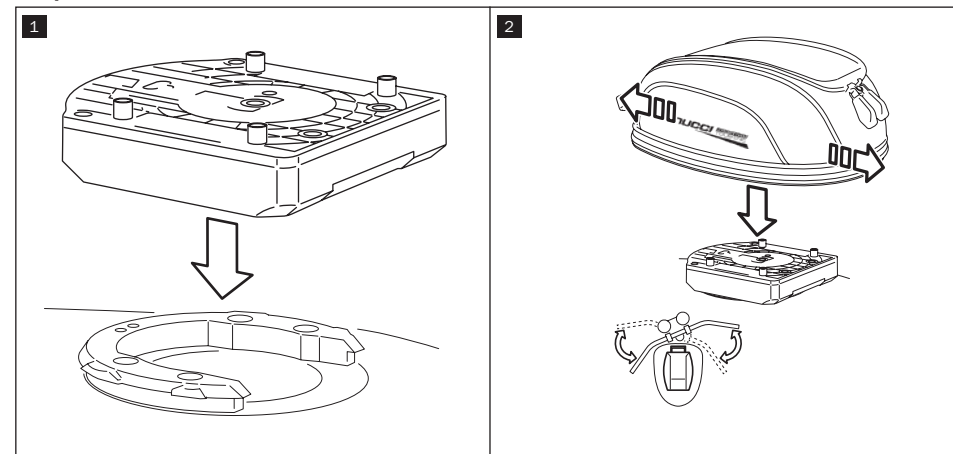
- Перед каждой поездкой проверяйте сумку на бак на предмет поврежденных или отсутствующих частей.
- Перед началом каждой поездки убедитесь в надежности и прочности крепления к мотоциклу.
- Загружайте сумку на бак равномерно – ее максимальная загрузка составляет 3 кг.
- Ведите мотоцикл с учетом меняющейся дорожной обстановки, не превышая максимальной скорости движения в 130 км/ч. Выполните пробную поездку на небольшой скорости по хорошо просматриваемой местности, чтобы привыкнуть к изменившимся ходовым характеристикам Вашего мотоцикла.
- Не реже чем через каждые 200 км пути проверяйте правильность посадки и надежность крепления.
- Следите, чтобы не закрывались светосигнальные приборы.

Опасность травмирования!

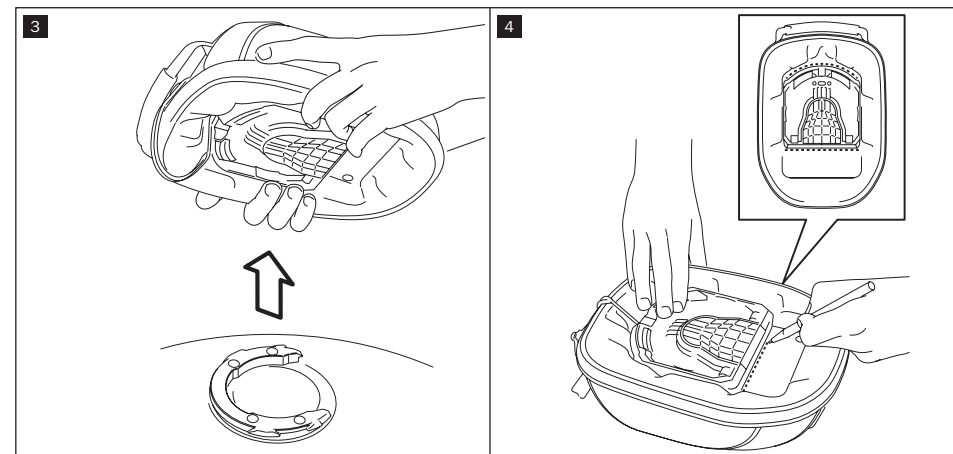
- Во избежание травм при установке сумки на бак обеспечьте устойчивость транспортного средства и хорошее освещение рабочего места.

УВЕДОМЛЕНИЕ!**Опасность повреждения**

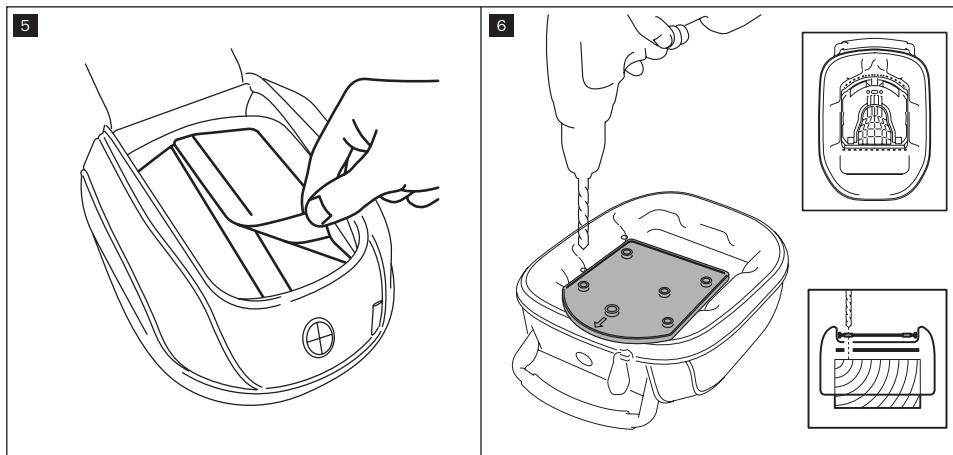
- Обеспечьте защиту деталей транспортного средства и их чувствительных поверхностей, которые могут соприкасаться с сумкой на бак, от царапин, возникающих под воздействием трения, вибрации и т. п. Для этого их, например, можно оклеить самоклеящейся прозрачной пленкой.
- Кроме того, постоянно содержите обращенные к мотоциклу стороны сумки на бак в чистоте. Песок, пыль и другие загрязнения под воздействием трения могут повредить поверхность (особенно – лакокрасочное покрытие).
- Во время крепления обращайте внимание на полностью свободный ход и безупречное функционирование всех деталей транспортного средства.
- Кабели не должны подвергаться истиранию и не должны защемляться.
- Убедитесь, что компоненты сумки на бак не соприкасаются с подвижными и/или горячими деталями транспортного средства.

4 | Монтаж

1. Установите верхнее кольцо EVO на ранее смонтированное кольцо бака EVO, которое приобретается отдельно для соответствующего транспортного средства.
2. Затем установите сумку на бак Vanucci EVO на верхнее кольцо EVO. Разместите сумку на бак Vanucci EVO с учетом Ваших представлений и ездовых привычек. Следите за равномерным прилеганием сумки Vanucci EVO к баку и за свободным ходом руля и элементов управления.



3. Снимите сумку Vanucci EVO с верхним кольцом EVO с кольца бака EVO. Удерживайте верхнее кольцо EVO на месте под сумкой на бак Vanucci EVO.
4. Теперь отметьте положение верхнего кольца EVO. Разместите прилагаемый сверлильный кондуктор в соответствии с отметками под сумкой на бак Vanucci EVO.

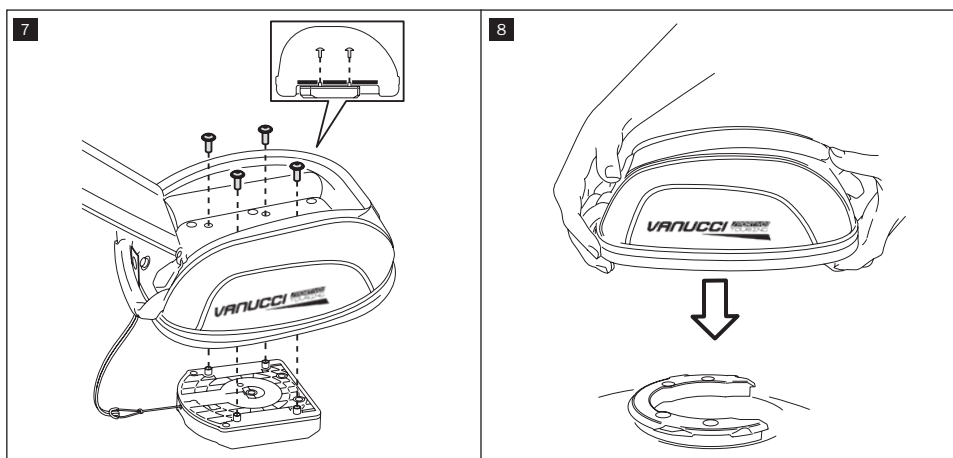


5. Откройте внутренний текстильный чехол и полностью разложите его с усилительной пластины в стороны..

6. **ВНИМАНИЕ!**

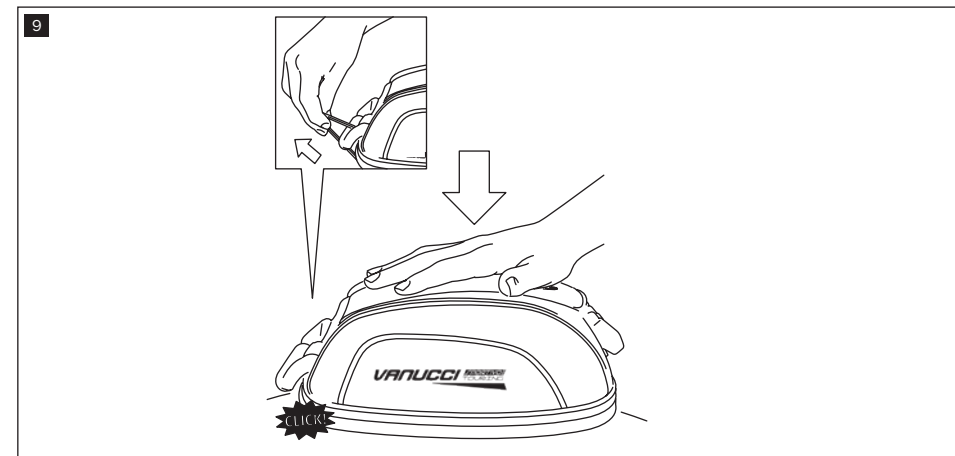
Опасность травмирования!

Просверлите крепежные отверстия с наружной стороны сумки на бак EVO, используя сверло диаметром 8 мм. Выполняйте сверление через отверстия в сверлильном кондукторе, как изображено на рисунке. При сверлении подложите под выходную поверхность деревянный брусок! Если Вы планируете использовать трос с замком EVO, просверлите сверлом диаметром 5,5 мм дополнительное отверстие в сумке на бак EVO через среднее отверстие («защита от кражи») в сверлильном кондукторе.



7. Затем привинтите верхнее кольцо EVO под сумкой на бак Vanucci EVO, как показано. Соблюдайте момент затяжки винтов 3 Нм. Закрепите тросик верхнего кольца EVO на тяговом ремне сумки на бак Vanucci EVO.

8. Поместите сумку на бак Vanucci EVO с установленным верхним кольцом EVO сверху на кольцо бака EVO.



7. Прочно прижмите сумку на бак Vanucci EVO к кольцу бака EVO. Должен прозвучать отчетливый звук фиксации. Затем проверьте надежность крепления сумки на бак Vanucci EVO. Чтобы отсоединить сумку Vanucci EVO, просто потяните тяговый ремень.

6 | Загрузка

Используйте прилагаемый водонепроницаемый защитный чехол от дождя, чтобы защитить свой багаж от влаги. Дополнительно защитите чувствительный багаж (например, электронные устройства) от влаги с помощью пластикового пакета и т. п. Максимальная загрузка составляет 3 кг. Вместимость можно увеличить с помощью молнии, идущей по периметру у основания.

ВНИМАНИЕ!

Опасность травмирования!

- Ни в коем случае не упаковывайте имеющие острые края, острые или аналогичные предметы, которые могут травмировать людей или повредить транспортное средство/изделие.

УВЕДОМЛЕНИЕ!

Опасность повреждения!

- Ни в коем случае не оставляйте смартфоны, навигаторы, КПК или другие электронные устройства в просматриваемом снаружи отделении на ярком солнце. Из-за неблагоприятного угла падения солнечных лучей и по причине недостаточной вентиляции в случае длительного и неподвижного хранения смартфон, навигатор или иное электронное устройство могут повредиться вследствие перегрева.

7 | Хранение

Храните сумку на бак в защищенном от погодных условий и влажности закрытом помещении. Влажность воздуха более 80 % не допускается. Для обеспечения дополнительной защиты сумки на бак используйте соответствующее средство для пропитки.

8 | Очистка и уход

Всегда очищайте сумку на бак Vanucci EVO исключительно вручную теплой мыльной водой и мягкой чистой ветошью. Для очистки молний можно использовать ядровое мыло и мягкую щетку. Споласкивайте чистой водой. Ни в коем случае не используйте абразивные чистящие средства и шершавые принадлежности для чистки. Тугие молнии можно обработать небольшим количеством талька, после чего они снова начнут хорошо открываться и закрываться. Средства для пропитки ткани восстановят водо- и грязеотталкивающие свойства и стойкость к воздействию погодных условий.



Облицовочные материалы при длительном и интенсивном воздействии прямых солнечных лучей и окружающей среды (например, смог, кислотные дожди и т. д.) могут выцветать (обесцвечиваться). Это не является дефектом изделия и не подпадает под действие гарантии.

9 | Утилизация



Утилизируйте упаковочный материал и само изделие в соответствии с предписаниями местных административных органов.

10 | Гарантия

На данную сумку на бак Vanucci EVO предоставляется предусмотренная законодательством гарантия, действующая в течение двух лет. Срок действия гарантии начинается с момента продажи изделия. Гарантия не распространяется на изделия со следами износа, эксплуатировавшиеся неправильно или не по назначению, с повреждениями, произошедшими в результате происшествий, выполнения несанкционированных манипуляций или подвергшиеся попытке ремонта неуполномоченными сервисными службами или лицами.

11 | Контактные данные

При наличии вопросов по поводу изделия и/или данной инструкции перед первым использованием изделия свяжитесь с нашей службой сервисного обслуживания по электронной почте: order@louis.de. Мы быстро поможем Вам. Так мы совместно обеспечим правильное использование изделия.

Сделано во Вьетнаме

Spis treści

1 Zakres dostawy	60
2 Zastosowanie	60
3 Informacje ogólne	61
3.1 Zapoznanie się z instrukcją użytkowania i jej przechowywanie	61
3.2 Objasnienie symboli	61
4 Bezpieczeństwo	61
4.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	61
4.2 Wskazówki bezpieczeństwa	62
5 Montaż	63
6 Załadowanie	65
7 Przechowywanie	65
8 Czyszczenie i pielęgnacja	66
9 Utylizacja	66
10 Rękojmia	66
11 Kontakt	66

TORBA NA BAK VANUCCI EVO Z GÓRNYM PIERŚCIENIEM

1 | Zakres dostawy



- | | | |
|-------------------------------------|--|---|
| 1 Torba na bak | 4 4 śruby z łbem soczewkowym M5 x 10 + klucz imbusowy | 7 Zamek błyskawiczny do zwiększania objętości |
| 2 Górny pierścień | 5 Szablon do wiercenia (bez ilustracji) | 8 Zdejmowany pasek do przenoszenia na ramieniu |
| 3 Pokrowiec przeciwdeszczowy | 6 Przegroda na smartfona / urządzenie nawigacyjne | 9 Instrukcja użytkownika (bez ilustracji) |
| 4 Wiertło spiralne Ø 8,5 mm | | |

2 | Zastosowanie







3 | Informacje ogólne

3.1 | Zapoznanie się z instrukcją użytkowania i jej przechowywanie

Niniejsza instrukcja odnosi się wyłącznie do torby na bak Vanucci EVO. Zawiera ona ważne informacje dotyczące montażu, konserwacji i użytkowania. Przed montażem torby na bak należy uważnie zapoznać się z instrukcją, w szczególności ze wskazówkami bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie zaleceń instrukcji użytkownika może prowadzić do uszkodzeń torby na bak lub też pojazdu. Instrukcja użytkownika opiera się na normach i regulacjach obowiązujących na terenie Unii Europejskiej i odzwierciedla aktualny stan wiedzy technicznej. W pozostałych krajach należy przestrzegać również miejscowych dyrektyw i przepisów. Instrukcję użytkownika należy zachować celem ewentualnego późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania torby na bak Vanucci EVO osobom trzecim, należy również przekazać niniejszą instrukcję użytkownika.

3.2 | Objaśnienie symboli

The following symbols and signal words may be used in these instructions.

 OSTRZEŻENIE!	Ten symbol/hasło ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo średniego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do śmierci lub poważnego zranienia.
 OSTROŻNIE!	Ten symbol/hasło ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo niskiego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do lekkiego lub umiarkowanego zranienia.
OGŁOSZENIE!	To hasło ostrzegawcze ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.
	Ten symbol dostarcza przydatnych informacji dodatkowych odnośnie montażu lub użytkowania produktu.
	Ten symbol oznacza możliwość recyklingu opakowań i samego produktu.

4 | Bezpieczeństwo

4.1 | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Kupując torbę na bak Vanucci EVO, wybrali Państwo wysokiej jakości produkt do swojego pojazdu. Torba na bak jest dostarczana z górnym pierścieniem, który służy do przymocowania jej do oddzielnego pierścienia na bak EVO. Torba na bak Vanucci EVO została zaprojektowana z myślą o pojazdach w oryginalnym stanie i pozwala na przechowywanie małych sztuk bagażu, np. kluczy, telefonu komórkowego, portfela, napojów czy przekąsek. Nie można zagwarantować jej kompatybilności z oryginalnymi akcesoriami lub akcesoriami innych producentów. Przed montażem należy sprawdzić, czy torba na bak jest odpowiednia dla danego modelu pojazdu. Torby na bak Vanucci EVO należy używać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją użytkownika. Każde inne zastosowanie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych. Producent lub dystrybutor nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego użytkownika produktu.

! OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (np. osób częściowo niepełnosprawnych, osób starszych o ograniczonej sprawności fizycznej i umysłowej) bądź osób dysponujących niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą w zakresie obsługi motocykli (na przykład starszych dzieci).

- Folie opakowaniową wchodzącą w zakres dostawy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ stwarza ona ryzyko uduszenia.

! OSTROŻNIE!**Ryzyko przewrócenia się i wypadku!**

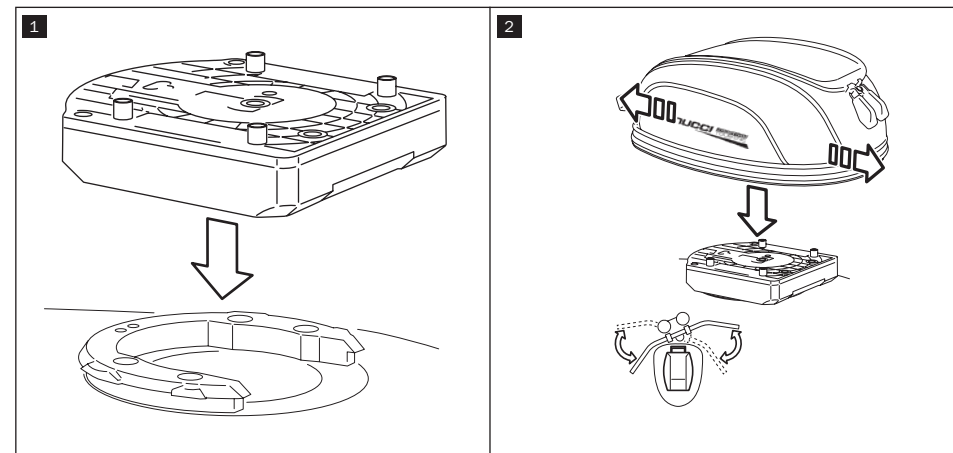
- Przed każdą jazdą należy sprawdzić torbę na bak pod kątem uszkodzeń lub brakujących elementów
- Przed każdą jazdą należy upewnić się, że torba jest zamocowana do motocykla w sposób bezpieczny i wytrzymały.
- Torbę na bak należy załadowywać równomiernie – maksymalne obciążenie torby wynosi 3 kg.
- Styl jazdy należy dostosować do nowej sytuacji, nie przekraczając przy tym maksymalnej prędkości 130 km/h. Jazda próbna w terenie o dobrej widoczności i przy równomiernej prędkości pozwoli przyzwyczaić się do zmienionej charakterystyki jazdy motocykla.
- Co najmniej raz na 200 km skontrolować prawidłowe ustawienie i zamocowanie torby.
- Upewnić się, że nie są zakryte żadne elementy oświetlenia.

Ryzyko zranienia!

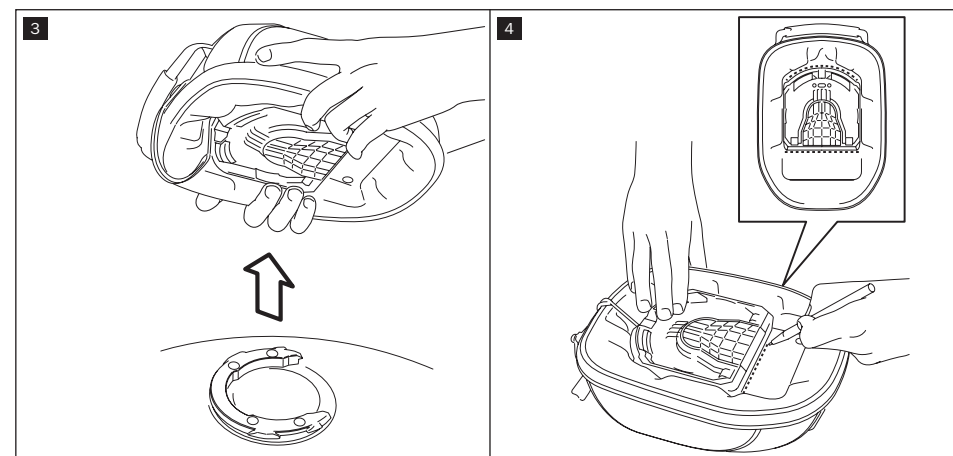
- Aby uniknąć zranienia podczas mocowania torby na bak, należy zwrócić uwagę, aby pojazd był stabilnie ustawiony, a stanowisko pracy dobrze oświetlone.

OGŁOSZENIE!**Ryzyko uszkodzenia**

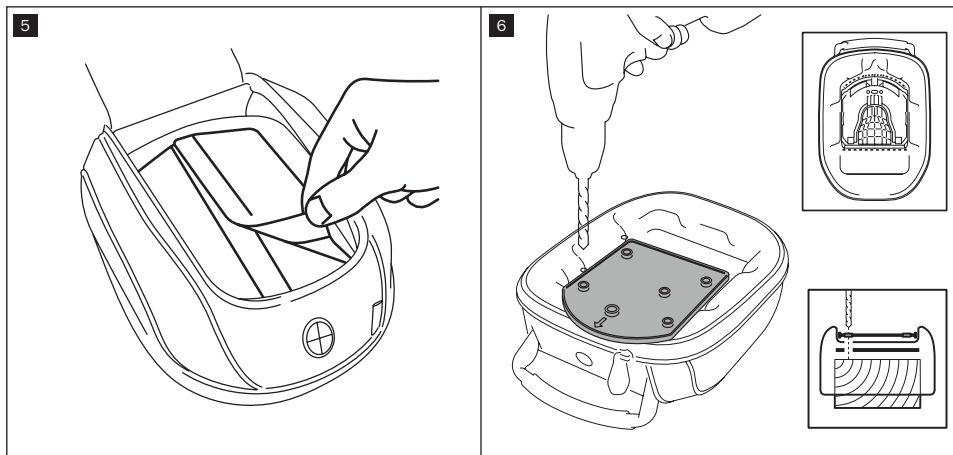
- Części pojazdu oraz ich delikatne powierzchnie mające kontakt z torbą na bak powinny być zasadniczo chronione przed zarysowaniami na skutek tarcia, wibracji itp. Można w tym celu zastosować na przykład przezroczyste, samoprzylepne folie ochronne.
- Powierzchnie torby na bak mające kontakt z motocyklem muszą być przez cały czas utrzymywane w czystości. Piasek, kurz oraz inne zanieczyszczenia mogą powodować uszkodzenia powierzchni na skutek efektu tarcia (w szczególności na powłokach lakierniczych).
- Podczas montażu należy zadbać o nieograniczoną swobodę ruchu i sprawne funkcjonowanie wszystkich części pojazdu.
- Kable nie mogą być przetarte ani przycięte.
- Należy zadbać o to, aby elementy torby na bak nie miały kontaktu z ruchomymi i/lub gorącymi częściami pojazdu.

5 | Montaż

1. Umieścić górny pierścień EVO na uprzednio zamontowanym, typowym dla danego pojazdu pierścieniu na bak EVO, który należy zakupić oddzielnie.
2. Następnie umieścić torbę na bak Vanucci EVO na górnym pierścieniu EVO. Ustaw torbę na bak Vanucci EVO zgodnie z własną koncepcją i nawykami jazdy. Upewnić się, czy torba na bak Vanucci EVO dobrze przylega do baku i czy kierownica oraz elementy sterujące mogą się swobodnie poruszać.



3. Zdjąć torbę na bak Vanucci EVO wraz z górnym pierścieniem EVO z pierścienia na bak EVO. Zadbać o to, aby górny pierścień EVO utrzymywał się w jednym miejscu pod torbą na bak Vanucci EVO.
4. Teraz zaznaczyć pozycję górnego pierścienia EVO. Umieścić dostarczony w zestawie szablon do wiercenia pod torbą na bak Vanucci EVO zgodnie z oznaczeniami.

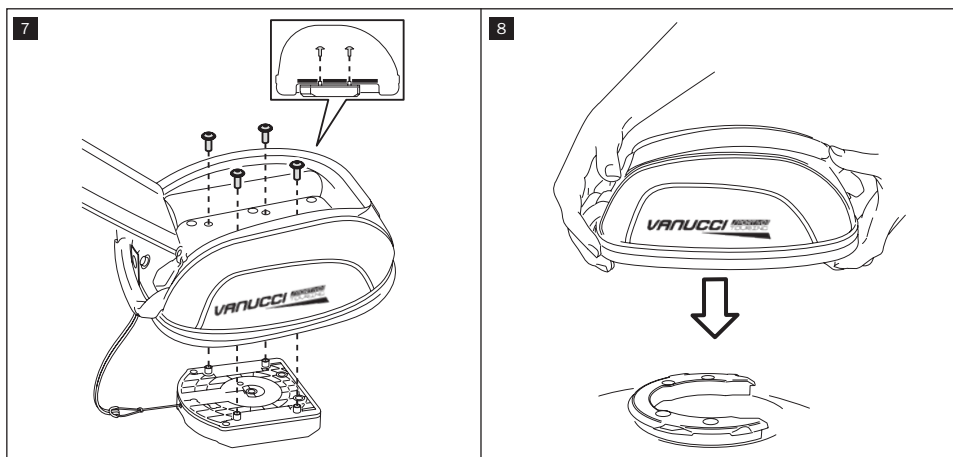


5. Otworzyć znajdującą się wewnątrz osłonę tekstylną i rozłożyć ją całkowicie od płyty wzmacniającej na boki.

6. **OSTROŻNIE!**

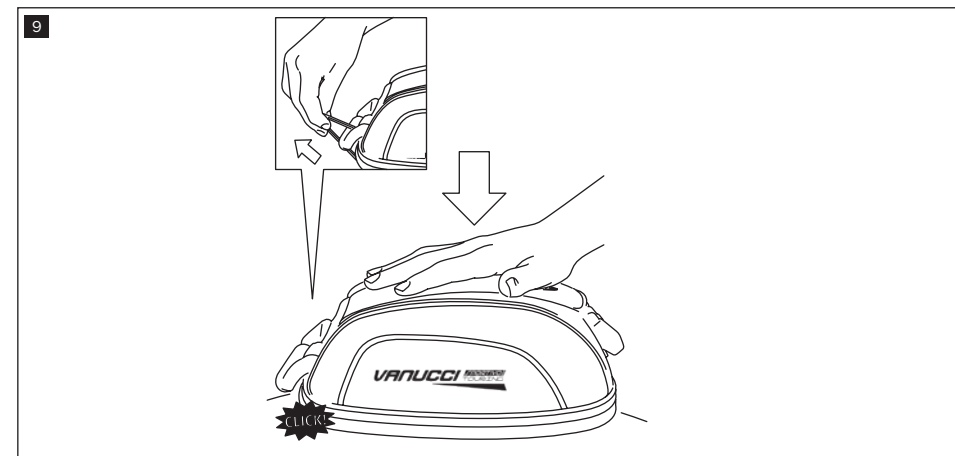
Ryzyko zranienia!

Należy użyć wiertła 8 mm, aby wywiercić otwory montażowe od zewnętrznej strony torby na bak EVO. Wywiercić otwory przez szablon do wiercenia, jak pokazano na rysunku. Podczas wiercenia należy podłożyć kawałek drewna po przeciwnej stronie! Jeżeli ma być stosowany zestaw blokad EVO, należy za pomocą wiertła 5,5 mm wywiercić otwór w pozycji wiercenia „zabezpieczenie antykradzieżowe” na środku szablonu do wiercenia.



7. Następnie przykręcić górny pierścień EVO pod torbą na bak Vanucci EVO, jak pokazano na obrazku. Przestrzegać momentu dokręcania śrub wynoszącego 3 Nm. Przymocować sznurek górnego pierścienia EVO do sznurka torby na bak Vanucci EVO.

8. Umieścić torbę na bak Vanucci EVO z zamontowanym górnym pierścieniem EVO na pierścieniu na bak EVO.



9. Mocno docisnąć torbę na bak Vanucci EVO do pierścienia na bak EVO. Upewnić się, że nastąpił wyraźny odgłos kliknięcia. Następnie sprawdzić, czy torba na bak Vanucci EVO jest solidnie zamocowana. Aby odpiąć torbę na bak Vanucci EVO, wystarczy pociągnąć za sznurek.

6 | Załadowanie

Używać dołączonego wodoodpornego pokrowca przeciwdeszczowego, aby chronić swój bagaż przed wilgocią. Dodatkowo należy chronić wrażliwy bagaż (np. urządzenia elektroniczne) przed wilgocią, używając plastikowej torby lub podobnych środków. Maksymalne obciążenie wynosi 3 kg. Objętość można zwiększyć za pomocą zamka błyskawicznego u podstawy.

OSTROŻNIE!

Ryzyko zranienia!

- Nigdy nie pakować ostrych, spiczastych i tym podobnych przedmiotów, które mogłyby spowodować obrażenia osób lub uszkodzenia pojazdu/produktu.

OGŁOSZENIE!

Ryzyko uszkodzenia!

- Należy pamiętać, aby nigdy nie umieszczać smartfonów, urządzeń nawigacyjnych, palmtopów ani innych urządzeń elektronicznych w widocznej z zewnątrz przegrodzie podczas palącego słońca. W przypadku pozostawienia torby przez dłuższy czas w jednym miejscu, na skutek niekorzystnego nasłonecznienia oraz niedostatecznej wentylacji, może dojść do termicznego uszkodzenia smartfona, urządzenia nawigacyjnego lub innych urządzeń elektronicznych.

7 | Przechowywanie

Torbę na bak należy przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu, zabezpieczonym przed czynnikami

atmosferycznymi i wilgocią. Wilgotność powietrza nie powinna przekraczać maks. 80%. W celu dodatkowej ochrony torby na bak można zastosować odpowiedni środek impregnujący.

8 | Czyszczenie i pielęgnacja

Torbę na bak Vanucci EVO czyścić wyłącznie ręcznie z użyciem ciepłej wody z mydłem i miękkiej, czystej ściereczki. Do zamków błyskawicznych nadaje się szare mydło i miękka szczotka. Splukać czystą wodą. Nie należy używać ostrych preparatów czyszczących ani szorstkich przyborów do mycia. Ciężko poruszające się zamki błyskawiczne mogą odzyskać swobodę ruchu za sprawą odrobiny talku w proszku. Po zastosowaniu impregnatu do tkanin wyczyszczone powierzchnie ponownie zyskują odporność na wodę, brud i czynniki atmosferyczne.



Materiał zewnętrzny podczas długotrwałego i intensywnego wystawienia na działanie promieni słonecznych i czynników środowiskowych (np. smog, kwaśne deszcze itp.) może ulegać zmianom koloru (wybielanie). Nie stanowi to wady produktu i nie podlega roszczeniom z tytułu gwarancji.

9 | Utylizacja



Materiał opakowaniowy oraz produkt należy utylizować samodzielnie zgodnie z miejscowymi przepisami.

10 | Rękojmia

Dla niniejszej torby na bak Vanucci EVO obowiązuje ustawowy okres rękojmi wynoszący dwa lata. Okres rękojmi rozpoczyna swój bieg z dniem zakupu. Rękojmia nie obejmuje produktów noszących ślady użytkowania, użytkowanych niezgodnie z przeznaczeniem oraz szkód będących skutkiem wypadku, manipulacji lub samowolnych napraw wykonywanych przez nieupoważnione serwisy lub osoby.

11 | Kontakt

W przypadku pytań dotyczących produktu oraz/lub niniejszej instrukcji, przed pierwszym użyciem produktu prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta, e-mail: order@louis.de. Sprawnie poinformujemy Państwa w zakresie dalszych czynności. W ten sposób możemy wspólnie zapewnić właściwe użytkowanie produktu.

Wyprodukowano w Wietnamie

VANUCCI

Exklusiv-Vertrieb:

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35 · 21035 Hamburg · Germany
Tel.: 00 49 (0) 40 - 734 193 60 · www.louis.de · order@louis.de

Detlev Louis AG · Im Schwanen 5 · 8304 Wallisellen · Switzerland
Tel.: (0041) 044 832 56 10 · info@louis-moto.ch